因緣生居士　述

學記師說勸學解

漢語拼音版

序

中華傳統文化之所以博大精深，源遠流長，造福後代，影響深遠，皆由自古重視教學所然。中華民族積累數千年之教學智慧、教學理念、教學方法、教學經驗與教學成果，洵為全世界最通曉教學之道之民族。此傳統教學模式，成就中華民族數千年綿延不絕之輝煌燦爛文化與文明，為全世界人類無比珍貴之文化遺產。傳統教學以自性本善之德行為根本，興起學問經世濟民之作用；注重啟發人人自性本具之智慧德能，不重積累外來之知識學問，與今日西方之教學模式大相徑庭。可惜後人競相倡導西學，竟置傳統教學於不顧，任其日趨沒落，乃至臨近斷絕。此乃人類文化與文明無與倫比之重大損失！

尤其當今之世，競爭私利，摒棄道德，人心頹喪，社會混亂。遂致種種天災人禍越演越烈，甚至造成人類文明瀕臨毀滅、地球物種趨向滅絕之厄運！此一切災難，實起於人心；挽救之道，亦始於挽救人心。當今之計，唯弘揚傳統之倫理教育、道德教育、因果教育、聖賢教育，方足以端正現代之世道人心，



而化解災難，救亡圖存。捨此之外，別無他法矣。故振興傳統教學迫在眉睫，為當前最極重大之要務！憂世憂民之有識人士，當於此處著眼著力也。

《禮記・學記》為全世界最早之教育哲學論著，闡明教學之目的、作用、方法、原則與制度，為世界珍貴之教育遺產，亦為當今振興傳統教學之最重要指導綱領。雖成書於二千餘年前，然其智慧與原則，用於今日仍具宏效。此其超越時空制限，是之謂真實智慧也。

《荀子・勸學篇》強調學習之重要性，於學習之態度、方法與內容，皆有全面而深刻之論說。且層次井然，說理深入，結構嚴謹，喻辭生動，為文學之上品。於激勵今人向學好學，興起對傳統教學之信心，作用莫大焉！

〈師說〉乃唐朝韓愈之力作，極明教師之重要作用、從師學習之必要性與擇師之原則。於扭轉時弊、振興師道、弘護傳統、承繼聖學，作用大矣！

因緣生居士者，生於河南南陽中原大地，自幼好讀古書，異於凡童之屬。深慨傳統教學之沒落，遂發心弘揚。以其博學明辨，考校古人注釋，適應今人理解，重新注解《禮記・學記》、《荀子・勸學篇》、韓愈〈師說〉三作。敷

陳奧義，契理契機，誠現代人學習傳統教學模式之重要入門書也。今將三著合訂，俾便習學，付梓之次，囑序於余。余嘉其志，爰贅數語以隨喜焉。

西元二〇一五年歲次乙未孟春釋淨空謹序於香江



序

因緣生小友的佳作《學記師說勸學解》在淨空老教授慈悲指導下，在香港佛陀教育協會與香港漢學院精心安排下，將由臺灣世界書局榮譽出版。此書同其另一佳作《笑閱古今參論語》，對於正解中國傳統文化將發揮巨大的作用，可喜可賀！

由當代高僧大德、弘揚中國傳統文化第一人淨空老教授點燃的以《弟子規》為切入點的認祖歸宗的星星之火，正在全世界，特別是在中國大陸形成燎原之勢。學習《弟子規》已成為社會風尚。《弟子規》是儒家的大根大本。許多發心弘揚傳統文化的學子都是從《弟子規》起家的。《弟子規》雖為古體韻文，但由於貼近生活，比較容易讀懂。且有淨空老教授鑑定的蔡禮旭老師的《細講弟子規》和其他學者的精讀、精講，學習起來，並不感到有多大的困難。現在不同了，廣大學友，特別是身居執政地位的各級官員，已經不滿足於《弟子規》的學習，而是需要涉足儒家的「枝葉花果」（四書五經等等）了。



這就要求我們這些弘揚者先走一步，學得更深一些，更廣一些，否則，就很難開展工作了。對此，我深有感觸。由於德薄能鮮，傳統文化的根基淺，我在一些論壇上，說來說去就是那麼幾句話，越來越感到不好應對工作。我也想多學一些，但是由於缺乏胡小林先生那樣翻破字典求真知的精進精神，又苦於沒有正解的經典輔導材料，一直進步不大。現在好了，因緣生小友給我們送來了正解儒家經典的好書，我們應該以《學記師說勸學解》為導引，多讀好書，多寫好書。我想，我們大家都應該如此想，如此做，才會不辱使命。

近年來，伴隨弘揚傳統文化活動的廣泛深入，注解儒家經典詩文的讀物越來越多，我不吝破費買了不少，讀過之後，令人失望。例如，關於〈師說〉中「師者，所以傳道、受業、解惑也」一句，由於受世俗讀本的誤導，我在講這一句時，把傳授學業的「受業」，講成授予謀生的本領。「解惑」原意為「解除疑惑，對道業斷疑生信是也」，而我卻講成解除難題。這種望文生義的世俗之作，顯然是全錯了。不是因緣生及時糾正，我將一直講下去，一直在誤人子弟，罪莫大焉。

關於「三人行，必有我師焉」一句，世俗的注解多引用宋代理學家朱熹《四書集注》的說法：「三人同行，其一我也，彼二人者，一善一惡，則我從其善而改其惡焉。是二人者皆我師也。」因緣生以大智大勇的筆鋒，對朱子的說法作了否定，指出「此章是講聖人學無常師也。行，非行路也，實為言行之『行』也。」並且引用清代經學家劉寶楠的話予以糾正：「三人之言行本無賢愚，其有善與不善者，皆隨事所見，擇善而從之改之。」朱熹為宋明理學創始人之一，因緣生小友敢於在朱子頭上「動土」，其浩然正氣躍然紙上，可讚可佩！

弘揚傳統文化的活動正在向縱深發展，形勢大好。當前，普遍關注的一個問題是，如何真正復興中華傳統文化。對此，習近平主席作了明確的指示：「對我國傳統文化，對外國的東西，要堅持古為今用、洋為中用，去粗取精、去偽存真，經過科學的揚棄後使之為我所用。」（習近平：〈在全國宣傳思想工作會議上的講話〉）這是治國理政的最高指導原則，這也是真正復興中國傳統文化的最高指導原則。因緣生小友的《學記師說勸學解》，正是體現了去粗取精、去偽存真的精神，作了正確傳承和弘揚傳統文化的楷模，值得我們很好



地學習。是為序。

二〇一四年十二月十七日任登第序於中共中央黨校

序

當前阻礙國家發展、民族進步的「瓶頸」，就是教育。而教育的「瓶頸」就是教師。這是毋庸置疑的現實。因此，本人多年來與同行討論的一個題目就叫「中國教育十大經典——略論教師的理念、學養與精神」。所謂「十大經典」包括經典之論、經典之問、經典之說、經典之教、經典之事、經典之學、經典之書、經典之篇、經典之語、經典之師。意在用此中國教育之「經典」，讓老師們有一個比較明晰的教育理念、比較深厚的人文學養和比常人更多一點的奉獻精神。其中的「經典之篇」，就是《禮記》中的〈學記〉，荀子的〈勸學〉，韓昌黎公的〈師說〉這「老三篇」。這些曾與因緣生小友談過，希望他把這「老三篇」做個簡注，讓老師們將這必備之篇都熟讀成誦。這對一個教師教育理念、人文學養、奉獻精神都必將有個較大的提升。因緣生小友聞斯行之，竟很快把這三篇給作了詳注並為之疏解。更有幸在淨空老教授和劉漢祺部長的關心下，由香港佛陀教育協會、香港漢學院安排付梓刊行，實是我教育界

一件大事。

《禮記》中的〈學記〉是中華先民對前此數千年教育的經驗總結，對教育的目標、教育的作用、教育的內容、教育的方法等等等等都作了全面詳賅的論述，表現出中華先民極高的智慧。因緣生小友在書中都有詳細的講解，茲不重複，僅「建國君民，教學為先」一語，就是一極高的教育理念！

人與草木、鳥獸、蟲魚不同之處即在藉教育以文化之而為「人」，由此形成了感情理智、人格品質、社會道德和人文思想等等。於是便組織社會，建立國家，努力使人與人在互相同情憐憫、互相關心幫助下，實現「老有所終，壯有所用，幼有所長，鰥寡孤獨廢疾者皆有所養」的大同世界的理想。要實現這一理想，唯賴教育，沒有教育，便沒有一切！因之，「建國君民，教學為先」，這八個字是構成社會、建立國家的先導。沒有這個先導之理念，不僅社會國家無法構成建立，人也必然與鳥獸無別，不成其為人了。

荀子之「性惡」論，歷遭詬病。其實是吾輩太不解荀子之良苦用心了！本來人之初生，無所謂性善性惡。孟子講性善，是一種提倡——作為人，應自幼

向善，終生向善！而這種向善，也必須以教育實現之，不然即會不知向善，甚至變惡。荀子講性惡，更是高度強調教育之大功——如果不重教育，不行教育，天下盡為惡人，這是多麼可怕的事情！因此，荀子寫〈勸學〉，即鼓勵勸勉人必須終身學習，接受教育。「博學」、「參省」即「學而不思則罔，思而不學則殆」，亦即學、問、思、辨、行；「假物」即藉教育以文化人；「就正」、「防邪」，則追求一個優異的向學環境；「勤積」、「結一」，則勸人必以持恆厚積，方可「神明自得，聖心備焉」；「誦經」、「讀禮」則論教育之內容及學習之順序；「好人」、「隆禮」、「通倫理」、「一仁義」，即尊師重道之大理；「成人」、「貴全」即勸學之終極目標——這些論點，正是今天教育所大缺失者！

韓公之〈師說〉總論為師與從師之道。「傳道、授業、解惑」，是教師的根本職責與任務。傳什麼道？天地之大道；授什麼業？經國之大業；解什麼惑？人生之大惑。韓公與其弟子李翺率先提出應高度重視《禮記》中的《大學》、《中庸》二篇。宋儒把《大學》、《中庸》、《論語》、《孟子》合為

「四書」，放在五經之前來攻讀學習，實是讀經之不二法門。天地之大道，即為《大學》之「明德、親民、止於至善」。「止於至善」就是要求吾族國人把事情做到最好，這是先民為我中華民族提出的奮鬥目標。多高的境界，多高的要求啊！而「止於至善」的前提就是「明明德」，明白一個像天一樣高、一樣亮的道理，鎔鑄一個高尚的道德，然後影響、教化社會人群，共同把人的事情做到最好。這就是天地之大道。經國之大業就是《大學》裡的格物、致知、誠意、正心、修身、齊家、治國、平天下。用現在的話說，就是人生的價值取向。如果不知道「止於至善」這個中華民族的奮鬥目標，沒有「修、齊、治、平」的價值觀，就是人生之大惑！傳天地之大道，授經國之大業，解人生之大惑，這就是對一個教師的最根本的要求，否則就不副「人師」之名、「人師」之實了！

「道之所存，師之所存」，是從師之道。韓公感慨萬端地接著說道：「嗟乎！師道之不傳也，久矣！欲人之無惑也，難矣！」時至今日，讀至〈師說〉此語，不禁令吾輩為之痛哭，為之流涕，為之長太息者也！

八十多年前，錢偉長先生留學美國，遍訪南北美洲，發現一個極其值得研究的現象，即北美是那樣的發達，而南美又是那樣的落後！研究的結論就是：「教育發達則國家發達，教育落後則國家落後！」這是被全世界各國驗證了的經典論斷。——且看今日我們的教育與發達國家相比，是何等落後！中小學教育是基礎教育，大學教育是成才教育。就成才教育的大學而言，三億人口的美國有一萬多所大學，而我十三億人口之眾的中國僅有三千來所大學；河南是中國一億餘眾的人口大省，韓國人口是四千八百萬，韓國大學有四百多所，而河南現在只有一百二十所大學，其中專科占七十七所。

二〇〇六年，錢學森先生逝世前對溫家寶總理說過一段話：「這幾十年我們培養出來的學生就學術成就上講，沒一個可以跟民國期間的大師相比！為什麼我們的學校就培養不出傑出人才？」這是大家都知道的「世紀之問」、「經典之問」！其實，在大半世紀前就有了答案，當時清華大學的梅貽琦先生說：「大學者也，非有大樓之謂也，有大師之謂也。」當時的清華大學曾辦了一屆國學院。就那一屆，培養出了如王力、錢鍾書、吳宓等等一批大師級人才。為

什麼？就是當時的清華大學大師如雲，其中四大名導師王國維、梁啟超、陳寅恪、趙元任，聲望最著，這是大家都知道的。

在上個世紀的中國大地上，曾如雨後春筍般地出現過堪與先秦諸子媲美的一批學術大師。這些大師們又教出了一代學術大師。現在檢點起來，那些大師的成因有兩個條件：一是國學功底硬，二是留洋看世界。所謂國學功底硬，就是精通母語，諳熟母文化；留洋看世界就是不拒絕人類創造的所有文明。這二者缺一不可，否則就成不了大師！

一九九五年，中國人民大學成立了改革開放後的第一個國學院，二十年過去了，卻沒見到像當年清華大學那一屆國學院走出的大師來！為什麼？就是現在我們的大學裡，有多少教授們可稱為大師？更沒有了像當年清華大學「四大名導師」那樣的大師！大學沒有大師，教出來的學生就成不了明師；大學無大師，中小學無明師，教育休矣！

北京大學何九盈先生在一篇文章中說：「翻開近百年歷史，無一頁不是『反傳統』三個字。高喊廢除漢字的學者有之，隻手打倒孔家店的『英雄』有

之，把線裝書全都扔到茅坑裡的『元老』有之，交白卷的『革命小將』有之……」百年來的「反傳統」，對中國文化教育造成的創傷，是何等之巨大！人文學養的缺失，母語的低化，淺化，粗化，俗化，使今天想把我們民族的思想、意志、情感準確地、深刻地、高雅地表達出來就成了一件非常不容易的事！大學校長不識字、讀錯字、寫錯字，這種情況，實不該出現在有五千年文明史的中國！今天，實現「中國夢」，實現民族復興，必須首先是傳統文化的復興。傳統文化之復興，必賴於教育之發達！教師乃教育之主力，其教育理念之確立，人文學養之提高，奉獻精神之建樹，實為今日國家發展、民族進步之大端。此事切切，不可貽誤！「周雖舊邦，其命維新」，傳統教育經典之篇〈師說〉、〈勸學〉、〈學記〉合刊出版問世，想必為此有所貢獻。

聶振弢序於羊年即臨除舊迎新之夕也



目錄

序……1
序……5
序……9
重注〈師說〉自序……3
〈師說〉譯注……5
重注《荀子・勸學》自序……25
《荀子・勸學》譯注……29
重注《禮記・學記》自序……87
《禮記・學記》譯注……89
總結……147
後記……155



師說譯注



重注〈師說〉自序

荀子在他的〈修身〉篇中就曾為世人倡明師道之重，他說儒家所倡的禮法是用來端正身心的，而老師則是用來端正禮法的。假如沒有禮法，我們將用什麼來修正自己的行為呢？而假如沒有老師，我們又從何得知禮法呢？在〈大略〉篇，荀子更是一針見血地講到，國家若欲興盛，必然要敬重老師，老師受到了敬重，法度就能夠保全。國家將要衰亡，必然輕視老師，輕視老師，國人則肆意妄為，國人肆意妄為，法度便隨之敗壞了。而在〈禮論〉篇中，荀子則將師道之重要，和天、地、君、親相提並論。

儒家有「一日為師，終身為父」之說，佛家更有「七世父母一日師」之語，古人尊師重道的風尚由此可想而知。釋淨空教授便曾經感嘆：「當今社會，夫妻反目，父子相疑，兄弟蕭牆，朋友相詐，自相殘害。究其根源是因為五倫不明，道德全廢。——師道之重，何不思之？」中國文化的根源在孝悌，然而〈學記〉有云：「師無當於五服，五服弗得不親。」若無師長教學生以孝



慈友悌之道，五服眷屬之間便沒有親愛之情。可見若要從根本處挽救孝道，必須先正師道。

周子濂溪先生云：「師道立，則善人多；善人多，則朝廷正而天下治矣。」又云：「人生而蒙，長無師友則愚，是道義由師友有之。」——信哉斯言！此所以孔子有「人能弘道，非道弘人」之論也！

聖人為救時弊而生。韓昌黎〈師說〉雖非聖賢經傳，然其針砭時弊、端正人心，頗具遺風古道，可為世人眼目。於是將其重新整理，願與十方仁者共勉。若我同胞皆知師道之重，則中華復興倚馬可待，世界和平旦夕可俟矣。

甲午歲末古宛因緣生謹識

〈師說〉譯注

唐・韓愈

古之學者必有師①。師者，所以傳道、受業、解惑也②。人非生而知之者③，孰能無惑④？惑而不從師⑤，其為惑也⑥，終不解矣⑦。

【注釋】

①學者：求學之人。

②所以：用以，用來。○傳道：儒家謂傳授聖賢之道。○受業：「受」字後作「授」，付與之義；「業」字原指放置書簡的木版，後用以代指功課。「受業」即傳授學業。○解惑：解除疑惑，對道業斷疑生信是也。有釋為「難



題」者，不必。

③人非生而知之者：此言源出《論語》。《論語．述而》篇，子曰：「我非生而知之者，好古敏以求之者也。」所謂「知之」，即知事理也。孔子謙以同物，不以聖人自居而壞凡夫法。故曰，我有所知，非生而自然知之者也。我既非生而知之，而今有所知者，皆因我所好古人之道，疾速以求而知之也。誠如鄭康成所言：「言此者，勉勸人於學也。」聖如孔子者，尚且學而不厭、疾速以求，何況我輩並非「生而知之」的凡夫呢？《論語．季氏》篇，孔子曰：「生而知之者，上也。學而知之者，次也。困而學之，又其次也。困而不學，民斯為下矣。」夫子把人的資質分為上中下三等。上等的人是「生而知之者」，他生來就知道一些事理。次一等的人是「學而知之者」，他雖然不學不知，但是一學就會。又次一等的人是「困而學之」，「困」就是有所不通，就是心智不開，但能發憤求學，也能成功。就如〈中庸〉所說的：「人一能之己百之，人十能之己千之。果能此道矣，雖愚必明，雖柔必強。」最怕的是「困而不學」，天資既鈍又不肯求學之人，此最下等，不得

稱為學者。夫子一生慎於言語，所言必有所依，既說有「生而知之者」，斷不會誑語欺人，我輩萬不可妄加詆毀。

④孰：疑問代詞。誰。〇惑：應是指對人生的種種疑惑。

⑤惑：此處與前句義同。〇從師：追隨老師學習。

⑥其：代詞。指「惑而不從師」的人。〇惑：此處應取「糊塗」之義。有釋為「難題」，或是仍釋為「疑惑」者，未學度之不妥。

⑦終不解矣：即如〈學記〉所云：「人不學，不知道」也。

【易解】

古時的求學之人必定有老師。老師，就是為人傳授聖道、講授學業、解除疑惑的呀。人不是生來就明白事理的，誰能沒有疑惑？有疑惑卻不去追隨老師學習，這種人糊塗啊！他們的疑惑是終究不能解開的呀！



生 shēng 乎 hū 吾 wú 前⑧，其 qí 聞 wén 道 dào 也 yě ⑨，固 gù 先 xiān 乎 hū 吾 wú ⑩，吾 wú 從 cóng 而 ér 師 shī 之 zhī ⑪；生 shēng 乎 hū 吾 wú 後，其 qí 聞 wén 道 dào 也 yě，亦 yì 先 xiān 乎 hū 吾 wú ⑫，吾 wú 從 cóng 而 ér 師 shī 之。吾 wú 師 shī 道 dào 也 yě ⑬，夫 fú 庸 yōng 知 zhī 其 qí 年 nián 之 zhī 先 xiān 後 hòu 生 shēng 於 yú 吾 wú 乎 hū ⑭？是 shì 故 gù 無 wú 貴 guì 無 wú 賤 jiàn ⑮，無 wú 長 zhǎng 無 wú 少 shào，道 dào 之 zhī 所 suǒ 存 cún，師 shī 之 zhī 所 suǒ 存 cún 也 yě ⑯。

【注釋】

⑧乎：相當於介詞「於」。

⑨聞道：領會為仁之道。「聞」者，聽聞且能知也。《論語．里仁》篇，子曰：「朝聞道，夕死可矣。」其所言之「道」是特指仁道。昌黎既云唯道以師，此處也應是特指仁道。人在世間，須知為仁之道，方能立己立人。苟無仁道，則必然害人害己。仁道學之難，聞之亦難，縱然朝聞夕死，亦是不虛

此生，否則縱使壽享八百，亦是枉自為人。

⑩固：本來。

⑪從而：因而。與〈學記〉所言「又從而庸之」用法相同。○師之：向他學習。「師」，學習；「之」，代詞，代指聞道之人。

⑫亦：連詞。在此處相當於「假如」。

⑬吾師道也：「吾」是第一人稱代詞，然而卻不可濫用，僅可用於長輩對晚輩，以及同輩年長者的自稱。「師道」在此處應是「以道為師」。合而言之便是說「我是以道為師呀」。

⑭夫：語氣助詞，用於句首。音唸「ㄈㄨ／ㄈㄨˊ」。○庸知：此處「庸」字乃「豈」字之義。「知」字在此是「管、過問」之義。「庸知」即是「豈管」的意思。○其年：他的出生之年。

⑮無貴無賤：不論地位的高下。南朝梁代經學家皇侃《論語義疏》云：「富者，財多。貴者，位高。乏財曰貧。無位曰賤。」

⑯道之所存，師之所存：仁道存在之處，就是老師存在之處。也就是說，能立



身行道的人，那便是可為人師的人。

【易解】

出生早於我的人，他本來就應該比我早明白為仁之道，因此我要向他學習；出生晚於我的人，假如他比我早明白為仁之道，我也同樣要向他學習。我是以道為師呀，我豈管他的年齡比我大還是比我小呢？所以不論地位的高下，不論年齡的大小，能立身行道的人，那便是可為人師的人。

嗟乎⑰！師道之不傳也久矣⑱，欲人之無惑也難矣⑲。古之聖人，其出人也遠矣⑳，猶且從師而問焉㉑；今之眾人㉒，其下聖人也亦遠矣㉓，而恥學於師㉔。是故聖益聖㉕，愚益愚。聖人之所以為聖，愚人之所以為愚，其皆出於此乎？

jiē hū shī dào zhī bù chuán yě jiǔ yǐ yù rén zhī wú huò yě nán yǐ gǔ zhī shèng rén qí chū rén yě yuǎn yǐ yóu qiě cóng shī ér wèn yān jīn zhī zhòng rén qí xià shèng rén yě yì yuǎn yǐ ér chǐ xué yú shī shì gù shèng yì shèng yú yì yú shèng rén zhī suǒ yǐ wéi shèng yú rén zhī suǒ yǐ wéi yú qí jiē chū yú cǐ hū

【注釋】

⑰嗟乎：嘆詞，表示感嘆。亦作「嗟呼」或「嗟虖」。

⑱師道：此處指師之地位、作用以及尊師重道之風尚。

⑲無惑：多將其釋為「沒有疑惑」。末學竊以為不如將「無」字釋為「不」，將「惑」字仍釋為「糊塗」。師道不立，人想不糊塗也難矣。

⑳出人：超出眾人。

㉑猶且：此處取「尚且」之義。

㉒眾人：此處指一般人。

㉓下：低於。

㉔恥學於師：以向老師學習為羞恥。

㉕聖益聖：前一「聖」字指聖人，「益」字是「更加」的意思，後一「聖」字是「聰明睿智」之義。





【易解】

唉！尊師重道的風尚已經失傳很久了，人想要不糊塗也很難啊！古時的聖人，他們的智慧已經超出一般人很遠了，尚且還要追隨老師求教；現在的一般人，他們的智慧低於聖人也已經很遠了，卻以向老師學習為羞恥。所以聖人就更加聰明睿智，愚蠢的人就更加愚昧無知。聖人之所以能成為聖人，愚人之所以淪為愚人，其原因不都是出在這裡嗎？

愛其子，擇師而教之㉖；於其身也㉗，則恥師焉。惑矣㉘。

彼童子之師，授之書而習其句讀者㉙，非吾所謂傳其道、解其惑者也。句讀之不知，惑之不解，或師焉，或不焉㉚，小

ài qí zǐ, zé shī ér jiāo zhī; yú qí shēn yě, zé chǐ shī yān. huò yǐ.

bǐ tóng zǐ zhī shī, shòu zhī shū ér xí qí jù dòu zhě, fēi wú suǒ wèi chuán qí dào jiě qí huò zhě yě. jù dòu zhī bù zhī, huò zhī bù jiě, huò shī yān, huò fǒu yān, xiǎo

學而大遺㉛，吾未見其明也㉜。

xué ér dà yí wú wèi jiàn qí míng yě

【注釋】

㉖教：此處是指把知識或技能傳授給人。〇〈學記〉云：「教也者，長善而救其失者也。」而昌黎於此顯非此意。

㉗於其身也：對待自己。「於」字取「對待」之義。

㉘惑矣：令人不解呀！多有將此處「惑」字釋為「糊塗」者，未學度之未安。

㉙授之書：教他讀書。〇習其句讀：學習為文章斷開標點。「句讀」指文辭休止和停頓處。古書沒有標點，老師須教學生斷開標點，文辭語意已盡處為句，畫面上畫圈兒為標誌；未盡而須停頓處為讀（逗），畫面上畫點兒為標誌。

㉚或：連詞。表示選擇或列舉。〇不：通「否」字。

㉛遺：捨棄。

㉜未見其明：沒有看出他的明智，即是斥其不明智。



【易解】

愛自己的孩子，知道選擇老師來教導他，而對待自己，卻以追隨老師學習為可恥，令人不解呀！而那些教導孩子讀書和斷標點的老師，不是我所說的傳授聖道、排解疑惑的老師啊。不會斷句知道求老師指點，存在對人生的疑惑卻不肯尋求老師指點，求教小問題卻捨棄大問題，我沒有看出他的明智啊！

巫 wū 、醫 yī 、樂師 yuè shī 、百工 bǎi gōng 之人，不恥相師 zhī rén bù chǐ xiāng shī ㉝。士大夫之族 shì dà fū zhī zú ，曰 yuē 「師 shī 」曰 yuē 「弟子 dì zǐ 」之 zhī 云 yún 者 zhě ㉞，則 zé 群 qún 聚 jù 而 ér 笑 xiào 之 zhī ㉟。問 wèn 之 zhī ，則 zé 曰 yuē ：「彼 bǐ 與 yǔ 彼 bǐ 年 nián 相 xiāng 若 ruò 也 yě ㊱，道 dào 相 xiāng 似 sì 也 yě ㊲，位 wèi 卑 bēi 則 zé 足 zú 羞 xiū ㊳，官 guān 盛 shèng 則 zé 近 jìn 諛 yú ㊴。」嗚呼 wū hū ！師道 shī dào 之 zhī 不 bú 復 fù ㊵，可 kě 知 zhī 矣 yǐ 。巫 wū 、醫 yī 、樂師 yuè shī 、

百工之人，君子不齒㊶，今其智乃反不能及㊷，其可怪也歟㊸！

bǎi gōng zhī rén, jūn zǐ bù chǐ, jīn qí zhì nǎi fǎn bù néng jí, qí kě guài yě yú

【注釋】

㉝巫：巫師。〇醫：醫士。〇百工：各種工巧匠人。皇侃《論語義疏》於〈子張〉篇有云：「百工者，巧師也。」巧師不是普通工人，而是《周禮．考工記》所說的「工有巧」之義，即是具有製造器物技能的工人。〇相師：互相學習、仿效。「相」字若讀「xiàng／ㄒㄧㄤˋ」，則有「選擇」之義，此處若釋為「擇師」，亦甚通達。忝列於此，可備一說。

㉞士大夫：舊時指官吏或較有聲望、地位的知識分子。《周禮．考工記序》云：「坐而論道，謂之王公；作而行之，謂之士大夫；審曲面執，以飭五材，以辨民器，謂之百工。」〇族：類。

㉟群聚：許多人聚在一起。

㊱彼與彼：他和他。即「他們彼此之間」的意思。〇年：年齡。〇相若：同



樣；類似，相當於語體的「差不多」。

㊲道：此處應指學問和修養。

㊳位卑：地位低微。○足羞：非常羞恥。

㊴官盛：官大；地位很高。○近諛：近於諂媚。有諂媚的嫌疑。

㊵不復：不能恢復。

㊶君子：於此則是指舊時對貴族男子的通稱，即士大夫之流也。○不齒：不與同列；不收錄。表示鄙視。

㊷乃：卻。

㊸可怪：令人詫異。○歟：語氣詞。表示感嘆。

【易解】

巫師、醫士、樂師及各種工巧匠人，他們不以擇師和互相學習仿效為恥辱。而在士大夫這類人中，若聽誰說起「老師」、「弟子」的話，就會有許多人聚在一起嘲笑他。問起嘲笑的原因，這些人會說：「他們彼此之間的年齡差

不多，學問和修養也差不多，倘若是拜地位低微的人為師，則會令人感到非常羞恥，倘若是拜地位很高的人為師，又會讓人覺得近於諂媚。」唉！尊師重道的風尚不能恢復，由此可以知道是什麼原因了。巫師、醫士、樂師及各類工巧匠人，原是被士大夫之流所瞧不起的，而現在他們的智慧卻反而比不上這類人。這也太讓人感到詫異啦！

聖人無常師[44]。孔子師郯子、萇宏、師襄、老聃[45]。郯子之徒[46]，其賢不及孔子[47]。孔子曰：「三人行，必有我師[48]。」是故弟子不必不如師[49]，師不必賢於弟子。聞道有先後，術業有專攻[50]，如是而已[51]。





【注釋】

㊹常師：固定的老師。典出《論語．子張》篇，子貢曰：「夫子焉不學，而亦何常師之有？」

㊺郯子：春秋時郯國（今山東郯城縣附近）國君，孔子曾向他請教上古時代官職名稱的由來。〇萇宏：亦作萇弘。周敬王時的大夫，孔子曾向他請教過樂理。〇師襄：魯國的樂官，孔子曾向他學習琴藝。〇老聃：老子名叫李耳，字㧑，號伯陽父。漢儒劉向在《列仙傳》中稱老子謚號為「聃」。孔子三十四歲那年，帶著子路和南宮敬叔一起到周朝的都城洛陽，向老子請教周禮。

㊻徒：同類的人。非師徒之「徒」。

㊼因為韓文公早年專研儒學，對道家和佛家不屑一顧，所以才會說老子不及孔子之賢。其侄孫韓湘幼年學道，曾八次勸說韓昌黎學習佛家和道家經典，昌黎不睬。之後韓湘出外雲遊，數年不返。韓公壽誕，韓湘忽至，書一聯於壁上曰：「雲橫秦嶺家何在，雪擁藍關馬不前。」不久，韓公上〈諫迎佛骨

表〉，被貶謫潮州，途經藍關，果是韓湘描寫的景象。韓湘又至藍關勸導韓昌黎，終於使其信服（見《千家詩》之〈左遷至藍關示侄孫湘〉），至廣東後便虛心向佛門高僧大顛禪師求教，對以前的無知妄談發露懺悔。宋代大儒周濂溪先生有詩〈題大顛壁〉云：「退之自謂如夫子，原道深排佛老非。不識大顛何似者，數書珍重寄寒衣。」韓昌黎乃一代大賢，尚且因坐井觀天而鑄成大錯，我輩敢不慎哉?!

㊽語出《論語．述而》第二十二章。子曰：「三人行，必有我師焉。擇其善者而從之，其不善者而改之。」朱子《集注》云：「三人同行，其一我也，彼二人者，一善一惡，則我從其善而改其惡焉。是二人者，皆我師也。」一片用心固善也，然此章是講聖人學無常師也。行，非行路也，實為言行之「行」也。清代經學家劉寶楠《論語正義》云：「三人之言行本無賢愚，其有善與不善者，皆隨事所見，擇善而從之改之。」此說理事無礙，最為通達。

㊾不必：不一定；未必。

㊿術業：學術技藝；學業。○專攻：專門的研究。





㊿①如是而已：原因就在這裡。此是總結語，不宜直譯為「如此而已」。

【易解】

聖人沒有固定的老師。孔子曾經拜郯子、萇宏、師襄和老子為師。像郯子這些人，他們的賢德並不如孔子。但是孔子說過：「三人行，必有我師焉。」所以弟子不一定就必須不如老師，老師也不一定必須要超過弟子。因為人懂得某些道理是有先有後，學問和技藝各有各的專門研究。原因就在這裡。

李氏子蟠㊷，年十七，好古文㊸，六藝經傳皆通習之㊹，不拘於時㊺，學於余。余嘉其能行古道㊻，作〈師說〉以貽之㊼。

【注釋】

㊷李氏子蟠：李蟠師出韓愈門下，後在唐德宗貞元年間進士及第。其中的「子」是古時對男子的美稱。此是韓公謙虛，不以老師自居，以友生之禮相

稱也。有將此句譯為「李氏的兒子李蟠」，實為錯謬。

㊸古文：應是指經史典籍。

㊹六藝：有二說。一說是「禮、樂、射、御、書、數」；一說是「六經」。此處應是指後者。〇經傳：「經」是《詩經》、《尚書》、《易經》、《禮記》、《樂經》、《春秋》等經典（其中《樂經》已失傳）。「傳」是給經典作的注解。〇通習：貫通熟悉；普遍地研習。

㊺不拘：不拘泥。〇於：被。〇時：時俗。指當時士大夫之流恥於從師的不良風氣。

㊻嘉：嘉許；表彰。〇行：遵行。〇古道：古代之道。此處特指古人從師學習的風尚。

㊼說：此處是文體名。明儒楊升庵《丹鉛雜錄》云：「正是非而著之者，說也。」〇貽：贈送。





【易解】

一個名叫李蟠的學友，今年十七歲，愛好經史典籍。六經的經傳都已貫通熟悉了，他不被時俗所拘泥，追隨我學習。我嘉許他能遵行古人從師學習的風尚，作了這篇〈師說〉贈送給他。

荀子·勸學譯注



重注《荀子・勸學》自序

荀子之學源出孔門子夏一脈，其說宣揚周公、孔子之教，崇禮而勸學。據先儒考證，《詩經》得傳後世，端賴荀子之功。太史公為諸子作傳，獨將荀子與孟子相提並論，可見荀子之不俗，非戰國諸子可所比擬也。

《荀子》被列諸子之說而不被視為正統儒學，其最大口實莫過於〈非十二子〉和〈性惡〉兩篇。《三字經》作者深甯居士王應麟在其《困學紀聞》中據《韓詩外傳》曾有論證，《韓詩》曾四次引用《荀子》，皆是僅非十子。應是其門人如李斯、韓非之流假託其師之名毀謗了子思和孟子，所以應以《韓詩》為正。

至於荀子所說的「性惡論」，則更是常被後世人拿來與孟子的「性善論」相比較，因為不與聖人同是非，故被視為異端邪說。實則孔子對人之本性已有定論，然「性與天道」乃極玄極妙之理，非突破言語思惟不能明瞭，故而孔子罕言此理。《三字經》開宗名義，即云：「人之初，性本善。」乃孔子所言之

「本善」，非孟子所言之「善」也，所謂「人之初」者，非初生之時也，乃父母未生前本來面目也。

末學曾甚為不解，孟子與荀子同出孔門，當真不知「本性本善」之理嗎？一日與學友論及佛家「五戒」與「十善」之異同，卻頓時解開我胸中多年的頑結。「五戒」者，佛家五條根本戒律，即「不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不飲酒」。「十善」者，即「不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不綺語、不兩舌、不惡口、不貪、不嗔、不癡」。「五戒」重在警醒世人止惡，「十善」重在誘導世人修善。說法者無法可說，眾生應以何法而得度脫，聖人即隨時逐機為之說法也。《華嚴經》中空是色，《般若經》中色是空。這「凡所有相，皆是實相」與「凡所有相，皆是虛妄」豈有矛盾麼？心下會悟，乃深信「天下無二道，聖人無兩心」，孟子與荀子二位聖人不過都是為救時弊，方便引導罷了。近來得知深甯居士也曾為世人明辨曰：「荀子恐人自恃性善之說，任自然而廢學，因此說性不可恃，當勉力於先王之教。」可見末學之言並非怪論，也足證孔子「德不孤，必有鄰」之語果不欺人！

《荀子》直到唐朝憲宗元和年間始有楊倞為之作注，然新舊《唐書》皆無楊倞傳記，著實堪怪。借此或可窺見時人對荀子之偏見矣。及至清代乾隆年間，《荀子》首次由眾家學者公認，被列入《四庫全書》中的儒家類。此後習者日增，謝墉、盧文弨、王念孫、劉台拱、郝懿行、汪中、顧光圻、陳奐、俞樾、王引之等文人都曾為《荀子》作過校對和注釋。清末民初的經學家王先謙以楊倞注本為底本，會集眾家之長，作《荀子集解》。荀子之學至此可謂盛極矣。誠如楊倞所言：「《荀子》羽翼六經，增光孔氏，非徒諸子之言也。」而千年以下，荀學得以發揚，楊倞功莫大焉，諸位校釋之賢者功莫大焉！故列尊諱於此，以示敬慕之情。

《荀子》因傳寫謬誤之故，版本多有不盡相同者。末學重新整理此〈勸學〉一篇，以《荀子集解》為底本，其中先賢所闡未詳之處，末學斗膽援引諸經，力求通達。然畢竟愚昧多蔽、障深慧淺，穿鑿之罪，誠祈十方仁者寬宥。

明儒鄭曉誡其子弟曰：「大志非才不就，大才非學不成。南陽一出即相，淮陰一出即將，果蓋世雄才，皆是平時所學。」有關學習的一貫之道，在此





學記師說勸學解

〈勸學〉篇中已詳矣、備矣，何須我再饒舌一句呢？

癸巳荷月古宛因緣生敬識

《荀子·勸學》譯注

君子曰：學不可以已①。青，取之於藍，而青於藍②；冰，水為之，而寒於水。木直中繩③，輮以為輪④，其曲中規⑤，雖有槁暴⑥，不復挺者⑦，輮使之然也。故木受繩則直，金就礪則利⑧。君子博學而日參省乎己⑨，則知明而行無過矣⑩。

【注釋】

①君子：此二字在古文中有多種意思，此處是指有才有德之人。後文有幾處則是指有志於做君子的人。〇已：停止。



②青：靛青。一種深藍色的染料，原是用藍草葉發酵製成，古人曾長期廣泛用來染布，其色經久不退。〇藍：在當時並不是顏色的名稱，而是指菘藍、蓼藍之類的草藥。如南朝梁代劉勰《文心雕龍．通變》曰：「夫青生於藍，絳生於蒨，雖逾本色不能復化。」

③中：符合。音唸「zhòng／ㄓㄨㄥˋ」。〇繩：指木工用以測定木材平直的墨線。

④輮：通「煣」字。指用火烤木材使其彎曲。唐代經學家孔穎達《周易正義》云：「使曲者直為矯，使直者曲為輮。」〇輪：此處應指車牙，即車輪的外框。如《詩經．魏風．伐檀》曰：「坎坎伐輪兮，寘之河之漘兮。」。清初經學家王船山《詩經稗疏》注解此二句曰：「統而言之，轂、輻、牙具謂之輪；析而言之，輪，牙也。」

⑤規：圓規，畫圓形的工具。如《呂氏春秋．分職》云：「巧匠為宮室，為圓必以規，為方必以矩，為平直必以準繩。」

⑥有：此處通「又」字。〇槁暴：音唸「gǎo pù／ㄍㄠˇ ㄆㄨˋ」，指枯乾、曬乾。

⑦挺：直；伸直。如《晏子春秋．雜上二三》云：「今夫車輪，山之直木也，

良匠揉之，其圓中規，雖有槁暴，不復嬴矣。」

⑧就礪：經過磨刀石的磨治。「礪」原指磨刀石，引申為磨治。如《舊唐書．李密傳》曰：「惟木從繩，若金須礪。」

⑨參省：「參」字古時通「三」字，三的大寫。「省」字唸「ㄒㄧㄥˇ」，是省察之義。「三省」一詞原出《論語．學而》篇，曾子曰：「吾日三省吾身，為人謀而不忠乎？與朋友交而不信乎？傳不習乎？」後泛指認真反省自己的過失。

⑩知：此處通「智」字。

【易解】

君子說：學習是不可以停止的。靛青是是從藍草中提煉出來的，然而卻比藍草的顏色更加藍；冰是由水凝結而成的，卻比水更加寒冷。完全符合墨線標準的筆直的木材，假如把它烤彎製成車輪的外框，那麼木材的彎度就變得完全符合圓規的標準了，即使再把它曬乾了，它也不能夠恢復原來的挺直。這是因



為木材經過人為加工而變成這樣的。所以木材經過墨線量過就能取直，金屬刀具在磨刀石上磨過就能變得鋒利。君子廣泛地學習，而且每天認真反省自己，那他一定會聰明多智，而行為就不會有過失了。

故不登高山，不知天之高也；不臨深谿⑪，不知地之厚也；不聞先王之遺言⑫，不知學問之大也⑬。干、越、夷、貉之子⑭，生而同聲，長而異俗，教使之然也。《詩》曰⑮：「嗟爾君子，無恆安息。靖共爾位⑯，好是正直。神之聽之⑰，介爾景福⑱。」神莫大於化道，福莫長於無禍⑲。吾嘗終日而思矣，不如須臾之所學也⑳；吾嘗跂而望矣㉑，不如登高之博見

gù bù dēng gāo shān，bù zhī tiān zhī gāo yě；bù lín shēn xī，bù zhī dì zhī hòu yě；bù wén xiān wáng zhī yí yán，bù zhī xué wèn zhī dà yě。hán yuè yí mò zhī zǐ，shēng ér tóng shēng，zhǎng ér yì sú，jiào shǐ zhī rán yě。shī yuē：「jiē ěr jūn zǐ，wú héng ān xí。jìng gōng ěr wèi，hào shì zhèng zhí。shén zhī tīng zhī，jiè ěr jǐng fú。」shén mò dà yú huà dào，fú mò cháng yú wú huò。wú cháng zhōng rì ér sī，bù rú xū yú zhī suǒ xué yě；wú cháng qǐ ér wàng yǐ，bù rú dēng gāo zhī bó jiàn

也 yě。登高而招，臂非加長也，而見者遠；順風而呼，聲非加疾也㉒，而聞者彰。假輿馬者㉓，非利足也，而致千里；假舟楫者㉔，非能水也㉕，而絕江河㉖。君子生非異也㉗，善假於物也㉘。

【注釋】

⑪谿：此處指有水的山谷。

⑫聞：前人對此字未作詳注，今人多作「聽聞」而講。末學察知「聞」字亦有「效法、學習」之義，忝列於此，以俟君子。〇先王：指上古賢明君王，亦可代之古聖先賢。〇遺言：古訓。流傳下來的教誨。

⑬大：善；好。楊倞釋其為「有益於人」，善哉！

⑭干：「干」字原字為「邗」，是春秋時期小諸侯國，位置在今江蘇揚州市東北，據說後被吳國所滅，成為吳國的附庸。〇越：周武王分封給禹王後裔的國家，位置在今浙江省。〇夷貉：也寫作「夷貊」，是我國古代對東方和北方民族的稱謂，亦代指各少數民族。

⑮《詩》：此處是指《詩經．小雅．小明》篇。此是荀子引詩以喻勤學。

⑯靖：異解頗多，今依《爾雅》所解。《爾雅．釋詁上》曰：「靖者，安謀也」。〇共：通「恭」字。

⑰聽：察知。

⑱介：佐助。〇景：大。

【易解】

因此，不登上高山，就不知天有多麼高；不面臨深澗，就不知道地有多麼厚；沒有聽聞過古聖先賢流傳下來的教誨，就不知道學問是多麼美好。那些邊遠地區和外族的人，剛出生之時啼哭的聲音是一樣的，而長大之後的風俗習慣

卻不相同，這就是因為接受不同的教育而導致的。《詩經．小雅．小明》篇說：「諸位有志於做君子的人啊，不要總是貪圖安逸。要恭謹地對待你們的本職，愛好正直的德行。神明聽察到這一切，就會幫助你得到莫大的福報。」

【注釋】

⑲神：神奇；神異。如《易經．繫辭上》云：「陰陽不測之謂神。」○化道：即受道之教化，徹悟於道。○長：大。○楊倞《荀子注》曰：「為學則自化道，故神莫大焉；修身則自無禍，故福莫長焉。」有版本將此二句歸於上節結尾，也有版本歸為下節提行。歸上段固然不妥，歸下段亦屬不當。所以王先謙證其不該分段。確實頗有道理。

【易解】

神奇之事沒有比受道之教化而徹悟於道更神奇的了；福報之大沒有比無災無禍更大的了。





【注釋】

⑳須臾：片刻，短時間。○《大戴禮記》於此句「吾」字前有「孔子曰」三字，證明荀子是在引用孔子之言。《論語．衛靈公》篇，子曰：「吾嘗終日不食，終夜不寢，以思，無益，不如學也。」孔子主張學與思並重，所以在《論語．為政》篇也講過：「學而不思則罔，思而不學則殆。」

㉑跂：古時亦通「企」字，有讀三聲和四聲的區別，但意義相同，是踮起腳跟的意思。

㉒疾：激揚；宏大。

㉓假：憑藉；依靠。

㉔楫：船槳短者名為楫，長者名為棹。

㉕能水：善於游水。

㉖絕：橫渡；越過。○江河：據清代訓詁學家王念孫考證，此處的「江河」本作「江海」，因為「海」字與上句的「里」字為韻。然改動經文乃為解經大

忌，故此特加小注，仍保持經文原貌。

㉗生：據王念孫考證，應讀作「xìng／ㄒㄧㄥˋ」。《大戴禮記》寫作「性」。

㉘善假於物：善於借助外物的啟發。比喻修身需要借助於學習。

【易解】

我曾經整天思索，卻不如片刻的學習獲益多；我曾經踮起腳眺望，卻不如登上高處看得遠。登上高處招手，手臂並沒有比原來加長，但是卻能被遠方的人看見；順著風呼叫，聲音並沒有更加洪亮，可是聽的人卻能聽得特別清楚。利用車馬的人，並不是自己腳程快，卻可以走出千里之外；利用舟船的人，並不一定善於游泳，卻可以越過大江大河。君子的本性和普通人沒什麼不同，只不過君子善於借助外物的啟發罷了。

南方有鳥焉（nán fāng yǒu niǎo yān），名曰蒙鳩（míng yuē méng jiū）㉙，以羽為巢（yǐ yǔ wéi cháo），而編之以髮（ér biān zhī yǐ fà），繫（xì）



之葦苕㉚。風至苕折，卵破子死。巢非不完也，所繫者然也。

西方有木焉，名曰射干㉛，莖長四寸，生於高山之上，而臨

百仞之淵㉜。木莖非能長也，所立者然也。蓬生麻中㉝，不扶

而直（白沙在涅，與之俱黑㉞）。蘭槐之根是為芷㉟，其漸之

漸㊱，君子不近，庶人不服㊲。其質非不美也，所漸者然也。故

君子居必擇鄉，遊必就士㊳，所以防邪僻而近中正也㊴。

【注釋】

㉙蒙鳩：即鷦鷯。體長約三寸，羽毛赤褐色，略有黑褐色斑點。《大戴禮記》

作「蛂（méng／ㄇㄥˊ）鳩」；揚雄《方言》作「蔑雀」。

㉚繫：懸掛。常用「系」字或「傒」字假借。〇葦苕：蘆葦的花穗。

㉛射干：多年生直立草本植物，其葉劍形排成兩行。夏季開花，其花橘紅色，有深紅斑點。根可入藥，主治喉痹口臭、咳逆上氣、痰涎壅盛、癰腫瘡毒。另有白射干，二月開花，陶弘景所云：「花白莖長，如射人之執竿」，阮籍詩句「射干臨層城」皆是指白射干，亦可證其生於高處矣。然此云「西方有木」，或為有誤，因「莖長四寸」，只能是草。「射」字在此讀「yè（ㄧㄝˋ）」，特注。

㉜仞：古代長度單位。鄭康成以七尺為一仞；應劭以五尺六寸為一仞；顏師古以八尺為一仞。有說是周朝定八尺為仞；漢代定七尺為仞；東漢末以五尺六寸為仞。孰是孰非於此並不重要，此處之「百仞」不過是極言其高而已。

㉝蓬：草名。葉形似柳葉，邊緣有鋸齒，花周邊白色，中心黃色。秋枯根拔，遇風飛旋，故又名「飛蓬」。

㉞據王念孫考證，古本《荀子》有此二句，今本則無。《大戴禮記》亦無此二



句，疑是後人依《大戴禮記》將其刪去了。楊倞注《荀子》，也沒有解釋這二句，可知楊倞所見已是今本。此是講善惡無常，唯人所習，故「白沙在涅」與「蓬生麻中」義正相反。且「黑」與「直」為韻，若無此二句，則既失其義又失其韻矣。孔穎達《洪範正義》曰：「荀卿書云：『蓬生麻中，不扶自直；白沙在涅，與之俱黑。』」《曾子．制言篇》云：「故蓬生麻中，不扶乃直；白沙在泥，與之皆黑。」其中「泥」字就是「涅」的假字，「涅」就是黑泥。荀子之書多有與曾子同者，此四句亦本出曾子，似無截去二句之理。

㉟蘭槐：香草名，即白芷。陶弘景云：「即《離騷》所謂蘭茝也。」應是苗名蘭茝，根名芷也。「茝」與「芷」古字同聲通用。

㊱其：連詞，表示假設。〇漸：音唸「jiān／ㄐㄧㄢ」。浸泡；浸漬。〇滌：原指陳久酸臭的淘米水，亦泛指汙臭之水和小便。

㊲服：佩帶或使用。

㊳遊：交遊；結交。〇士：古時指有學問且品德高尚的人。

㊴邪僻：此處指品行不端之人。〇中正：此處指正直之士。

【易解】

南方有一種鳥，名字叫蒙鳩，牠用羽毛做窩，還用毛髮把窩編起來，懸掛在蘆葦的花穗上。風一吹來，葦穗折斷，鳥蛋就會從鳥窩中墜下摔破，幼鳥落地摔死。這不是因為窩沒編好，而是因為所懸掛的地方不當而造成的。西方有種名叫射干的草，莖長僅有四寸，卻長在高山之上，下臨百丈深淵，這不是因為它自身長得高，而是因為它所長的地方成就了它。蓬草生長在麻地中，不用扶持也能長得挺直；白沙混進了黑泥裡，就會和黑泥一起變黑。蘭槐的根叫白芷，本來是香草，可一旦把它浸泡在汙臭的水中，無論是有學養的君子還是普通的百姓都將避之不及，再也不會使用它了。這不是因為它本身不香，而是被汙水浸泡臭了。故而有志於做君子的人，一定會對自己的居住環境慎加選擇，交朋友也必定選擇品德高尚之人，之所以這樣就是要謹防品行不端者的影響，而能親近正直之士。



物類之起㊵，必有所始㊶；榮辱之來，必象其德㊷。肉腐出蟲，魚枯生蠹㊸。怠慢忘身，禍災乃作㊹。強自取柱㊺，柔自取束。邪穢在身㊻，怨之所構㊼。施薪若一㊽，火就燥也㊾；平地若一，水就濕也㊿。草木疇生(51)，禽獸群焉(52)，物各從其類也(53)。是故質的張而弓矢至焉(54)，林木茂而斧斤至焉(55)，樹成陰而眾鳥息焉(56)，醯酸而蚋聚焉(57)。故言有召禍也，行有招辱也，君子慎其所立乎(58)！

wù lèi zhī qǐ, bì yǒu suǒ shǐ; róng rǔ zhī lái, bì xiàng qí dé. ròu fǔ chū chóng, yú kū shēng dù. dài màn wàng shēn, huò zāi nǎi zuò. qiáng zì qǔ zhù, róu zì qǔ shù. xié huì zài shēn, yuàn zhī suǒ gòu. shī xīn ruò yī, huǒ jiù zào yě; píng dì ruò yī, shuǐ jiù shī yě. cǎo mù chóu shēng, qín shòu qún yān, wù gè cóng qí lèi yě. shì gù zhì dì zhāng ér gōng shǐ zhì yān, lín mù mào ér fū jīn zhì yān, shù chéng yìn ér zhòng niǎo xí yān, xī suān ér ruì jù yān. gù yán yǒu zhào huò yě, xíng yǒu zhāo rǔ yě, jūn zǐ shèn qí suǒ lì hū!

【注釋】

㊵物類：萬物。〇起：興起。

㊶始：本源，根本。

㊷象：體現，表現。

㊸魚枯生蠹：唐儒馬會元摘錄諸子要語，取名《意林》。其中引用荀子之言，於此作「木枯生蠹」。蠹者，蛀蟲也。《說文解字》曰：「蠹，木中蟲。」足證《意林》所引之可從。

㊹作：興起；發生。

㊺柱：通「祝」字，斷折之義。此言物強則自取斷折，所謂太剛則折也。《大戴禮記》作「強自取折」，是其明證矣。

㊻邪穢：邪惡汙穢。

㊼構：結也。亦是言其自取。



㊽施：散布；鋪陳。

㊾就：趨向。〇《易經．乾》云：「同聲相應，同氣相求，水流濕，火就燥。」孔穎達注疏曰：「此二者以形象相感。水流於地，先就濕處；火焚其薪，先就燥處。」

㊿濕：潮濕之處。有解為「低窪處」者，未學疑其不妥，因與前句「平地若一」相悖。水向濕處流，火往乾處燒。說明物之氣質類似必相感應。也是事物發展的必然規律。

(51)疇：通「儔」字。同類之義。

(52)群焉：依王念孫考證，此處之「群焉」當遵從《大戴禮記》而作「群居」。因為「群居」與「疇生」對文。今本將「居」字作「焉」，應是涉於下文的四個「焉」字而致誤。

(53)從：此處應是「聚合、歸屬」之義。如《莊子．漁父》篇云：「同類相從，同聲相應，固天之理也。」

(54)質：四寸的箭靶，亦泛指箭靶。〇的：音唸「di／ㄉㄧˋ」，指箭靶的中心。

㊺斤：斧頭。《說文解字》曰：「斤，斫木斧也。」依清代文字訓詁學家段玉裁《說文解字注》，凡用來砍斫別物的都叫作斧，專用來砍斫木材的斧頭則稱之為斤。

㊻陰：古音讀「yìn ／ㄧㄣˋ」，通「蔭」字。原是「覆蔭、庇護」之義。因樹木枝葉成陰，人在其下免受烈日灼曬而名。

㊼醢：古時指醋，也用來稱呼酒。〇蚋：蚊類害蟲。體形似蠅而小，吸人畜血液。〇以上四個帶「焉」字的例子，皆是比喻有德則慕之者眾。

㊽所立：即指所學也。楊倞曰：「禍福如此，不可不慎所立也。」

【易解】

萬物的興起必定都是有其根本原因的，榮辱的降臨也必定與其人的德行相應。肉腐爛了就會生蛆，木頭枯死了就會生蛀蟲。懈怠輕忽而不顧自身的言行，就會招來禍患。質地太堅硬的物體容易斷裂，而太柔弱了又容易被束縛，自身有邪惡汙穢的行為，那就是招人怨恨的根源。將柴草鋪陳於地上，厚薄如

一，火勢卻總是趨向於往乾燥的方向焚燒；平坦如一的地面，若是有水流在地上，它會自然地趨向於往潮濕的方向流去。花草樹木都是相同種類的在一起生長，飛禽走獸都是同類結群而居，可見萬物都是一樣的道理，必定是同類才能聚合在一起。所以，箭靶設置好了就會有弓箭射過來；林木長得茂盛就會招致斧頭的砍伐；樹木枝葉成陰，就會吸引群鳥前來棲息；酒發酸了就會惹來蚊蚋之類的蟲子。所以，言語不謹慎就會招來禍患，行為不檢點就會招來恥辱。有志於做君子的人，一定要慎重地對待自身的修學呀！

積土成山，風雨興焉。積水成淵，蛟龍生焉。積善成德，而神明自得[59]，聖心備焉[60]。故不積蹞步[61]，無以至千里；不積小流，無以成江海[62]。騏驥一躍[63]，不能十步[64]；駑馬十

jī tǔ chéng shān，fēng yǔ xīng yān。jī shuǐ chéng yuān，jiāo lóng shēng yān。jī shàn chéng dé，ér shén míng zì dé，shèng xīn bèi yān。gù bù jī kuǐ bù，wú yǐ zhì qiān lǐ；bù jī xiǎo liú，wú yǐ chéng jiāng hǎi。qí jì yí yuè，bù néng shí bù；nú mǎ shí

駕 jià，功 gōng在 zài不 bù舍 shě㊺。鍥 qiè而 ér舍 shě之 zhī㊻，朽 xiǔ木 mù不 bù折 shé；鍥 qiè而 ér不 bù舍 shě，金 jīn石 shí可 kě鏤 lòu㊼。蝯 yín無 wú爪 zhǎo牙 yá之 zhī利 lì㊽，筋 jīn骨 gǔ之 zhī強 qiáng，上 shàng食 shí埃 āi土 tǔ，下 xià飲 yǐn黃 huáng泉 quán，用 yòng心 xīn躁 zào也 yě。是 shì故 gù無 wú冥 míng冥 míng之 zhī志 zhì者 zhě㊼，無 wú昭 zhāo昭 zhāo之 zhī明 míng㊽；無 wú惛 hūn惛 hūn之 zhī事 shì者 zhě㊾，無 wú赫 hè赫 hè之 zhī功 gōng。行 xíng衢 qú道 dào者 zhě不 bù至 zhì㊿，事 shì兩 liǎng君 jūn者 zhě不 bù容 róng。目 mù不 bù能 néng兩 liǎng視 shì而 ér明 míng，耳 ěr不 bù能 néng兩 liǎng聽 tīng而 ér聰 cōng(51)。螣 téng蛇 shé無 wú足 zú而 ér飛 fēi(52)，梧 wú鼠 shǔ五 wǔ技 jì而 ér窮 qióng(53)。

《詩》 shī曰 yuē(54)：「尸 shī鳩 jiū在 zài桑 sāng(55)，其 qí子 zǐ七 qī兮 xī(56)。淑 shú人 rén君 jūn子 zǐ(57)，其 qí儀 yí一 yī兮 xī(58)。其 qí儀 yí一 yī兮 xī，心 xīn如 rú結 jié兮 xī(59)。」故 gù君 jūn子 zǐ結 jié於 yú一 yī也 yě。

【注釋】

⑸神明自得：楊倞云「自通於神明」，即心智澄明。

⑹聖心備焉：元代刻本於此作「循焉」，或是因二字的隸書形似而致誤。《大戴禮記》及《群書治要》皆作「備焉」，此是講積善成德而通於神明，聖心於是備也。「成德」與「聖心備」，上下正相應。若作「循」字，則上下文不相應矣。

⑹跬：通「跬」字，古時稱人行走，舉足一次為跬，舉足兩次為步。「跬」即半步也。

⑹江海：宋本與《大戴禮記》皆作「江海」，元刻本作「江河」，《群書治要》作「河海」。雖不壞經義，還是依宋本為佳。

⑹騏驥：駿馬。

⑹十步：《大戴禮記》此處作「千里」，實則於大義不甚貼切，或是涉於上文的「無以至千里」而誤。

⑥⑤駑馬：頓劣之馬。○十駕：馬匹早間被駕，晚上卸駕，所以稱馬行一日為一駕。十駕即十日之程。○舍：放棄；捨棄。有版本於此用「捨」字，實則「捨」字乃「舍」字之假借。○此處異解頗多。有說頓劣之馬「十度引車」可趕上駿馬一躍者。有引《荀子・修身》篇，將「十駕」解作十日之程者。而楊倞懷疑「駑馬十駕」後面漏失了一句「則亦及之」。揆情度理，將「十駕」解作「十度引車」固數錯誤，然即使再頓劣的馬跑上十天，還有必要和駿馬一躍相比較嗎？所以楊倞之疑難經推敲。此處應該是說駿馬假如一躍而止，終究不過十步之遠；劣馬行走十天，也能走出很遠的路程。二者成敗之關鍵在「舍」與「不舍」。

⑥⑥鍥：用刀刻。

⑥⑦鏤：雕刻。

⑥⑧螾：通「蚓」字，指蚯蚓。

⑥⑨六跪而二螯：「跪」指足，如《韓非子》中以「刖足」為「刖跪」。「螯」指螃蟹的鉗形爪子，可用來取食或自衛。元代李治《敬齋古今黈》云：「蟹

八足而二螯，天下人無不識者，而荀卿子謂蟹六跪而二螯。許慎《說文》亦云蟹六足而二螯。」此乃天下共知之事，若說荀子一字疏失或有可能；《大戴禮記》亦云「六跪而二螯」，若說是戴德引用時未曾細加勘校亦或有之；然而，如此明顯的錯誤豈有理由再三出現呢？所以若說許慎《說文》是沿而成誤則斷無此理！實則確有六足螃蟹，如比較有名的蟛蜞，便是一種六足二螯的小蟹。

⑦⓪蟺：通「鱔」字，即黃鱔。

⑦①冥冥：形容專默精誠。

⑦②昭昭：明白；顯著。

⑦③惛惛：與「冥冥」意義相同，皆是形容專一和專心致志。

⑦④衢道：《爾雅》以「四達謂之衢」；以「二達謂之歧旁」。即十字路與雙岔路的區別，其實古籍中也多有以雙岔路為衢者。於此並不害義，故不必拘泥。

⑦⑤宋本中此二句與《大戴禮記》相同，元刻本少了兩個「能」字，清代校勘學家盧文弨校訂《荀子》時依元刻本，與之同時的謝墉校注《荀子》時，遵從

盧本。而稍晚的王念孫訓釋《荀子》時，於此處說，元刻本無兩個「能」字，原因是說上下句都為六個字，只有這二句是七個字，於是刪去兩個「能」字以求一致。卻不知荀子之時的文章是不拘泥這些的，假如沒有兩個「能」字，文章表達出來的意思是不圓滿的。所以我們在此遵從宋本，恢復文章原貌。

⑯螣蛇：《說文》曰：「螣，神蛇也。」晉代訓詁學家郭璞說其「屬龍類，能興雲霧而遊其中」。

⑰梧鼠：依楊倞注，「梧鼠」當為「鼫鼠」之誤，大概是本來誤寫成「鼭鼠」，在傳寫中又誤成「梧鼠」了。《大戴禮記》仍作「鼫鼠」。據《說文》所載，鼫鼠又名「五技鼠」，因其有五種技能：能飛，但不能過屋；能爬，但不能爬到樹頂；能游，但不能渡過山谷；能打洞，洞穴卻不能掩身；能走，但不能快過人。比喻技能多而不精，於事無益。〇窮：困窘；窘急。

⑱《詩》：此處指《詩經・曹風・鳲鳩》。

⑲尸鳩：即布穀鳥。毛傳曰：「鳲鳩，秸鞠也。鳲鳩之養七子，朝從上下，暮

從下上，平均如一。」就是說布穀鳥飼養小鳥，早間從上而下餵食，晚間從下而上餵食，平均如一。

⑧⓪其子七兮：七隻小鳥。

⑧①淑人：善人。〇君子：德才兼備的人。

⑧②儀：言行舉止。〇一：執義如一。

⑧③結：聚合；凝聚。

【易解】

土石堆積成了高山，風雨就會從這裡興起了；水流匯積成為深淵，蛟龍就會從這裡產生了；積累善行養成高尚的品德，便會自然地通於神明，於是也就具備了聖人的心智。所以，若不能一步一步地一直走下去，就無法達到千里之遠；若不是把一條條細小的流水匯積起來，就無法形成大江大海。駿馬跳躍一次，也不能超過十步之遠；劣馬走上十天，也能走出很遠的路程，其成功之關鍵就在於牠不放棄。假如在雕刻時半途而廢，那就連腐朽的木頭也刻不斷；假

如堅持不懈地刻下去，就即使是金屬和石頭也能雕刻成功。蚯蚓沒有銳利的爪牙和強健的筋骨，卻能向上吃到泥土，向下喝到泉水，這是因為牠用心專一呀。螃蟹生有六條腿和兩隻蟹鉗，但假如沒有蛇、鱔的洞穴，牠就無處存身，這是因為牠用心浮躁啊。所以假如沒有專默精誠的意志，便不會有顯著的成績；假如沒有專心致志的埋頭苦幹，便不會有巨大的成就。走入歧途的人不能到達目的地，同時事奉兩個君主的人不會被人容忍。眼睛不能同時看兩種東西而看明白，耳朵不能同時聽兩種聲音而聽清楚。螣蛇沒有腳卻能騰雲飛翔，鼫鼠有五種本領卻還是身處困窘。《詩經・曹風・鳲鳩》篇說：「布穀鳥築巢在桑樹上，牠的幼鳥兒有七隻。善良的君子們，行為要專一而不偏邪。行為專一而不偏邪，意志才會如磐石般堅固。」所以有志於做君子的人，意志必須要堅定專一。

昔者瓠巴鼓瑟而流魚出聽[84]，伯牙鼓琴而六馬仰秣[85]。故

xí zhě hù bā gǔ sè ér chén yú chū tīng bó yá gǔ qín ér liù mǎ yǎng mò gù

聲 shēng 無 wú 小 xiǎo 而 ér 不 bù 聞 wén，行 xíng 無 wú 隱 yǐn 而 ér 不 bù 形 xíng[86]。玉 yù 在 zài 山 shān 而 ér（草 cǎo）木 mù 潤 rùn[87]，淵 yuān 生 shēng 珠 zhū 而 ér 崖 yá 不 bù 枯 kū[88]。為 wéi 善 shàn 不 bù 積 jī 邪 yé[89]，安 ān 有 yǒu 不 bú 聞 wèn 者 zhě 乎 hū[90]？學 xué 惡 wū 乎 hū 始 shǐ？惡 wū 乎 hū 終 zhōng[91]？曰 yuē：其 qí 數 shù 則 zé 始 shǐ 乎 hū 誦 sòng 經 jīng，終 zhōng 乎 hū 讀 dú 禮 lǐ[92]。其 qí 義 yì 則 zé 始 shǐ 乎 hū 為 wéi 士 shì，終 zhōng 乎 hū 為 wéi 聖 shèng 人 rén[93]。真 zhēn 積 jī 力 lì 久 jiǔ 則 zé 入 rù[94]，學 xué 至 zhì 乎 hū 沒 mò 而 ér 後 hòu 止 zhǐ 也 yě[95]。

故 gù 學 xué 數 shù 有 yǒu 終 zhōng，若 ruò 其 qí 義 yì 則 zé 不 bù 可 kě 須 xū 臾 yú 舍 shě 也 yě。為 wéi 之 zhī，人 rén 也 yě；舍 shě 之 zhī，禽 qín 獸 shòu 也 yě。故 gù《書 shū》者 zhě，政 zhèng 事 shì 之 zhī 紀 jì 也 yě[96]。《詩 shī》者 zhě，中 zhōng 聲 shēng 之 zhī 所 suǒ 止 zhǐ 也 yě[97]。《禮 lǐ》者 zhě，法 fǎ 之 zhī 大 dà 分 fèn，類 lèi 之 zhī 綱 gāng 紀 jì 也 yě[98]，故 gù 學 xué 至 zhì 乎 hū《禮 lǐ》而 ér 止 zhǐ 矣 yǐ。夫 fú 是 shì 之 zhī 謂 wèi 道 dào 德 dé 之 zhī 極 jí。《禮 lǐ》之 zhī 敬 jìng 文 wén 也 yě[99]，

《樂》之中和也[100]，《詩》、《書》之博也[101]，《春秋》之微也[102]，在天地之間者畢矣。

【注釋】

[84]瓠巴：古時一位善於鼓瑟的樂師，具體不知何代人。《列子》有云：「瓠巴鼓琴，鳥舞魚躍。」○流魚：沉魚。「流」字通「沉」字。《大戴禮記》作「沉魚」，魚在沉伏，因鼓瑟而出，故云「沉魚出聽」。

[85]伯牙：《列子》中記載的一位善於鼓琴的樂師。大約春秋時代人。○六馬：形容駕車之馬眾多。王先謙《荀子集解》說是「天子路車之馬」，而《史記・秦始皇本紀》記載，自秦代以後，皇帝之車駕才用六馬。然《尚書・五子之歌》有云：「予臨兆民，懍乎若朽索之馭六馬。」孔穎達疏：「經傳之文，惟此言六馬。漢世此經不傳，餘書多言駕四者。《春秋公羊》說天子駕

六。《毛詩》說天子至大夫皆駕四。」是耶非耶，只能闕疑。〇仰秣：「秣」指草料。此處是形容樂聲美妙，連駕車的馬也昂起頭來停食傾聽。

⑧⑥形：指有形可見的痕跡、跡象。

⑧⑦（草）木潤：《大戴禮記》作「玉居山而木潤」。元刻本也沒有「草」字，宋本多一個「草」字，是依《淮南子．說山》篇而加之。此處以元刻本為是。

⑧⑧淵：深潭。〇崖：岸邊。〇枯：乾燥。

⑧⑨不積邪：「邪」字在此是語助詞，讀「yé／ㄧㄝˊ」。《大戴禮記》作「為善而不積乎，豈有不至哉」？《群書治要》刪去了「不」字，不可從。

⑨⓪聞：聲譽，名聲。音唸「wèn／ㄨㄣˋ」。

⑨①惡：此處讀「wū／ㄨ」，是疑問代詞。相當於「何」、「安」、「怎麼」。

⑨②數：順序；次序。〇經：依《荀子集解》，指《詩經》、《尚書》之類。〇禮：指《曲禮》、《儀禮》之屬。

⑨③義：指修學的用意。〇聖人：指品德最高尚、智慧最高超的人。荀子之書，以士、君子、聖人為三等，〈修身〉、〈非相〉、〈儒效〉、〈哀公〉篇可

以為證，所以說始士終聖人。言修學之意在乎修身。

⑭真：誠也。〇力：力行也。誠積力久則能入於學也。

⑮沒：通「歿」字，去世之義。此言修學終生不可怠惰。

⑯《書》：前人有說是泛指六經，揆情度理，末學斷其不然。此處應是特指《尚書》，因《禮記．經解》有云：「疏通知遠，《書》教也。」〇紀：通「記」字。記載、記錄之義。《尚書》乃是記錄古時政事的典籍，讀之可以明瞭過去政事的治亂和歷史的興衰成敗。

⑰《詩》：指《詩經》。〇中聲：中正平和之聲。明代唐順之〈送陸訓導序〉云：「昔孔子患鄭、衛之聲亂於雅頌，乖刺無所從正……自是刪《詩》，定其中聲，得三百篇。」王先謙《荀子集解》將其訓為樂章，因宮商角徵羽五聲，有遲有速，有本有末，調和而得中和之聲，然後方止。所表達的喜怒哀樂各種情感皆不會過分。《詩經》中的三百篇詩歌在古時是可以合於音律而詠唱的，所以王注可備一說。〇止：住所。引申為歸結。

⑱《禮》：特指十七篇之《儀禮》，又名《禮經》。有將其訓為《禮記》者，



不可從。因四十九篇《禮記》至漢代始成。〇法：標準；模式。如《易經・繫辭上》云：「制而用之謂之法。」孔穎達疏曰：「言聖人裁制其物而施用之，垂為模範，故云『謂之法』。」〇大分：大體，大致。如楊倞注《荀子・榮辱》篇曰：「其中雖未必皆然，然其大分如此矣。」〇類：法式；法則。楊倞注曰：「禮法所無，觸類而長者，猶律條之比附。」宋刻本此處作「群類」，元刻本無「群」字，據王念孫考證，乃是宋本誤加，應依元本。〇綱紀：大綱要領。

⑨⑨敬文：注重禮節、儀式。王先謙曰：「禮有周旋揖讓之敬，車服等級之文。」

⑩⑩《樂》：應指「六經」之一的《樂經》，惜已失傳。故此後人只說「五經」，也有將《禮記》中的〈樂記〉單獨摘出，與「五經」並列，仍稱「六經」。〇中和：楊倞注曰：「謂使人得中和悅也。」〈樂記〉有云：「是故先王之制禮樂也，非以極口腹耳目之欲也，將以教民平好惡而返人道之正也。」所以楊倞之說甚好。

⑩①博：豐富。依王先謙所注，此是指《詩經》與《尚書》廣記土風、鳥獸、草木及政事。

⑩②《春秋》：編年體史書名。相傳孔子據魯史修訂而成。所記起於魯隱公元年，止於魯哀公十四年，共二百四十二年。敘事極簡，用字寓褒貶。為其作傳注者，以《左氏》、《公羊》、《穀梁》最為著名。〇微：此是指《春秋》精深微妙的言辭，如其褒貶沮勸，皆是微妙顯現，用筆隱晦。

【易解】

古時候，瓠巴彈瑟，水中的魚兒也浮出水面聆聽；伯牙彈琴，連駕車的馬也昂起頭來停食傾聽。所以聲音不會因為微小而不被聽見，行為不會因為隱祕而不被發現。寶玉埋在深山，草木就會得到滋潤，深潭中生有珍珠，岸邊就不會乾燥。積累善行可以成就聖德，可惜世人不能老實力行啊，哪有積善成德而不被廣為傳頌的呢？那麼學習應該從何處開始，又學到哪裡結束呢？答案是：依其次序而言，應該從誦讀《詩經》、《尚書》等經典開始，讀到《禮經》結

束；就其意義而言，是從做個有道德的讀書人開始，到成為聖人結束。真誠地積累善行，長時堅持力行聖教，便可深入其中而獲法益，以至學到盡此身命方肯停止。所以學習的課程雖有盡頭，但對於所學的教義卻不可有片刻的偏離。學習聖教者，才可稱其為人；捨棄聖教者，與禽獸有何區別？《尚書》是古時國家政事的紀錄；《詩經》是中正平和之聲的歸結；《禮經》是應對事物的大致標準，也是各種法則、條例的綱要，所以要學到《禮經》才能結束。這才算達到了道德的頂峰。學習《禮經》可使人敬重禮儀；學習《樂經》可使人得到中正平和之悅；學習《詩經》和《尚書》可使人見識廣博；學習《春秋》可使人領略到精深微妙。這些經典已將天地間的大學問都囊括其中了。

君子之學也，入乎耳，箸乎心[103]，布乎四體[104]，形乎動靜[105]。端而言[106]，蝡而動[107]，一可以為法則[108]。小人之學也[109]，入乎

jūn zǐ zhī xué yě rù hū ěr zhù hū xīn bù hū sì tǐ xíng hū dòng jìng chuǎn ér yán rú ér dòng yī kě yǐ wéi fǎ zé xiǎo rén zhī xué yě rù hū

耳 ěr，出乎口 chū hū kǒu，口耳之間 kǒu ěr zhī jiān則四寸耳 cái sì cùn ěr[110]，曷 hé足以美 zú yǐ měi七 qī尺 chǐ之 zhī軀 qū哉 zāi[111]？

古 gǔ之 zhī學 xué者 zhě為 wèi己 jǐ，今 jīn之 zhī學 xué者 zhě為 wèi人 rén[112]。君子 jūn zǐ之 zhī學 xué也 yě，以 yǐ美 měi其 qí身 shēn。

小 xiǎo人 rén之 zhī學 xué也 yě，以 yǐ為 wéi禽 qín犢 dú[113]。故 gù不 bú問 wèn而 ér告 gào謂 wèi之 zhī傲 zào[114]，問 wèn一 yī而 ér告 gào二 èr謂 wèi之 zhī噆 zá[115]。傲 zào，非 fēi也 yě；噆 zá，非 fēi也 yě；君子 jūn zǐ如 rú嚮 xiǎng矣 yǐ[116]。

【注釋】

[103]箸：通「著」字。顯明之義。○「入乎耳，箸乎心」是聞則默識不忘也。

[104]布：遍布；分布。○「布乎四體」，是有威儀而潤身也。

[105]形：流露；顯示。○「形乎動靜」是指其如何立身行道也。

[106]端：據楊倞注，通「喘」字。小聲說話的意思。

[107]蝡：通「蠕」字。原指蟲類爬行的樣子，此處是藉以形容緩慢的行動。



⑩⑧一：皆。

⑩⑨小人：此處應指識見淺狹的人。

⑪⑩則：韓昌黎說此處「則」字應當為「財」，通「才」字。清代訓詁學家劉台拱考證說，「則」字本身就可以通「才」字，沒有韓文公說的那麼麻煩。〇耳：語氣助詞。宋刻本「四寸」二字後面沒有這個「耳」字。不過，無論有無都不害文義。

⑪⑪曷：疑問代詞。相當於「怎麼」。

⑪⑫古之學者為己，今之學者為人：此是孔子之言，出自《論語．憲問》。古之學者知道求學的意義在成己成物，「為己」就是先成就自己。例如智仁勇，皆須自己先有成就，然後始有能力成就他人。今之學者不知道求學的意義，以求名利為先，所以不修道德，只求學問。求學目的是為了令人知道他有學問，因為有學問，則可以獲得種種利益。故云：「今之學者為人。」

⑪⑬禽犢：楊倞解為「饋贈之物」，卻未見他書有載，故而不敢盲從。王先謙注曰，此處與上文的「禽獸」意義相同，意思是說學習應以禮為先，人無禮則

如禽犢矣。乍看似覺突兀，然細思文義，卻也通達。〈曲禮〉曰：「鸚鵡能言，不離飛鳥；猩猩能言，不離禽獸。今人而無禮，雖能言，不亦禽獸之心乎？」曾文正公有自勉聯曰：「不為聖賢便為禽獸；莫問收穫但問耕耘。」

⑭傲：急躁。《論語．季氏》篇，孔子曰：「侍於君子有三愆。言未及之而言，謂之躁；言及之而不言，謂之隱；未見顏色而言，謂之瞽。」荀子於下文亦有引用，獨將「躁」字換為「傲」字。其實據清末經學家俞曲園考證，「傲」字是「躁」字的假字，「不問而告」和「言未及之而言」皆是失之在躁，並非失之在傲。「躁」字義長而「傲」字義短，所以王先謙也遵從俞曲園所注。

⑮噆：多言；嘮叨。音唸「zá／ㄗㄚˊ」。是「贊」的古字，也寫作「讚」。

⑯如嚮：「嚮」通「響」字。如回應聲。

【易解】

君子學習，是聽在耳朵裡，銘記在心裡，表現在行動上。一舉一動，哪怕



是極細微的言行，都可以垂範於人。小人學習是從耳朵聽進去，從嘴巴說出來，耳朵和嘴巴相距不過才四寸而已，怎麼可以美化他的七尺之軀呢？古人知道求學要先成就自己，現在人學習則只是為了炫耀於人。君子學習可使自己的身心達到完美，小人學習則如禽獸模仿人說話一樣。所以，沒有人啟問就去教導別人叫作急躁；問一而答二那叫嘮叨。浮躁是錯誤的，嘮叨也是錯誤的。君子答問應像回聲一般不多不少、恰到好處。

學莫便乎近其人[117]。《禮》、《樂》法而不說[118]；《詩》、《書》故而不切[119]；《春秋》約而不速[120]。方其人之習君子之說[121]，則尊以徧矣，周於世矣[122]。故曰：學莫便乎近其人。

xué mò biàn hū jìn qí rén

lǐ yuè fǎ ér bù shuō

shī shū gù ér bú qiè

chūn qiū yuē ér bú sù

fāng qí rén zhī xí jūn zǐ zhī shuō

zé zūn yǐ biàn yǐ

zhōu yú shì yǐ

gù yuē xué mò biàn hū jìn qí rén

【注釋】

⑪⑦便：便捷。○近其人：指親近良師益友。

⑪⑧法而不說：王先謙注曰：「有大法而不曲說。」所謂「曲」即是「詳盡」之義；所謂「說」，在此應是特指經文注解。

⑪⑨故而不切：《詩經》和《尚書》只講述先王故事而不委曲切近於人。所以在《論語・子路》篇，孔子曰：「誦《詩》三百，授之以政，不達。使於四方，不能專對。」

⑫⓪約而不速：《春秋》文義隱約，褒貶難明，不能使人速曉其意。

⑫①方其人：有把「方」字訓為通「傍」字；亦有將其訓為通「仿」字。若依此二說，「其人」當是指良師益友。王先謙注曰，若讀「方」為「傍」，則「習」字上面的「之」字難以通達。「習」字原有「積慣」之義，若非親近其人則不能常習其說。所以不必讀「方」為「傍」而致使文義繁瑣雜亂。《荀子集解》主張將「方」字解釋為「當」，如此則「其人」自然是指學習

的人。

⑫② 尊：崇高。〇徧：全面；圓融。〇周於世：「周」字應解為「適合」，「周於世」即是為世之所需，有益於世道也。

【易解】

學習沒有比親近良師更便捷的了。《禮經》和《樂經》蘊藏大法但缺乏詳盡的經文注解；《詩經》和《尚書》只講述先王故事而不切近於人；《春秋》文義隱約，褒貶難明，不能使人速曉其意。人能親近良師益友習學君子的學問，然後將其所學在日常待人接物之時勤加練習，則知見崇高而又圓融，且有益於世道。所以說學習沒有比親近良師益友更便捷的了。

學之經莫速乎好其人⑫③，隆禮次之⑫④。上不能好其人，下不能隆禮，安特將學雜（識）志⑫⑤，順《詩》、《書》而已

xué zhī jīng mò sù hū hào qí rén, lóng lǐ cì zhī. shàng bù néng hào qí rén, xià bù néng lóng lǐ, ān tè jiāng xué zá zhì zhì, shùn shī shū ér yǐ

耳ěr[126]！則zé末mò世shì窮qióng年nián[127]，不bù免miǎn為wéi陋lòu儒rú而ér已yǐ[128]。將jiāng原yuán先xiān王wáng[129]，本běn仁rén義yì[130]，則zé禮lǐ正zhèng其qí經jīng緯wěi蹊xī徑jìng也yě[131]。若ruò挈qiè裘qiú領lǐng[132]，詘qū五wǔ指zhǐ而ér頓dùn之zhī[133]，順shùn者zhě不bù可kě勝shèng數shǔ也yě。不bú道dào禮lǐ憲xiàn[134]，以yǐ《詩》shī、《書》shū為wéi之zhī，譬pì之zhī猶yóu以yǐ指zhǐ測cè河hé也yě，以yǐ戈gē舂chōng黍shǔ也yě[135]，以yǐ錐zhuī飡cān壺hú也yě[136]，不bù可kě以yǐ得dé之zhī矣yǐ。故gù隆lóng禮lǐ，雖suī未wèi明míng，法fǎ士shì也yě[137]；不bù隆lóng禮lǐ，雖suī察chá辯biàn[138]，散sǎn儒rú也yě[139]。

【注釋】

[123]經：多有將其訓為通「徑」字，王先謙證其不妥，應當仍讀原字，取「道」



之義。〇速：先儒多釋其為「快」，末學竊自思忖，不如釋其為「緊急」更佳。〇好其人：尊師敬友。〇「學之經莫速乎好其人」，即如〈學記〉所云：「為學之道，嚴師為難。」就是說講到求學的道理，尊敬老師是最難做到的。

⑫④隆禮：尊崇禮法。

⑫⑤安：語助詞。或作「案」字，《荀子》多用此字，或作語助，或作「則」字用。〇特：直。〇學雜（識）志：楊倞注本作「學雜誌」，指雜記之書，百家之說。據王引之考證，此句本為「學雜誌」，「志」字即是古「識」字，是「記」的意思。今本並出「識志」二字，應是校書者在「志」字旁邊標記「識」字，而抄寫者將其誤寫入正文。

⑫⑥順《詩》、《書》：僅能機械性地讀誦經典，不能理解經義，更談不到隨緣變通。

⑫⑦末世窮年：終其一生。極言歷時久長。

⑫⑧陋儒：學識淺陋的儒生。

⑫⑨將：連詞。如；若。〇原：研究。

⑬⓪本：探求。〇仁義：仁者愛人，義者循理。如《禮記・曲禮上》云：「道德仁義，非禮不成。」孔穎達注〈曲禮〉曰：「仁是施恩及物，義是裁斷合宜。」

⑬①經緯：織物的縱線和橫線。比喻條理、秩序。《左傳・昭公二十五年》曰：「禮，上下之紀，天地之經緯也。」孔穎達疏云：「言禮之於天地，猶織之有經緯，得經緯相錯乃成文，如天地得禮始成就。」〇蹊徑：門徑；路子。

⑬②挈：提起。〇裘領：皮衣的領子。喻事物的要領。

⑬③詘：彎曲。〇頓：通「扽」字，音唸「dùn／ㄉㄨㄣˋ」。用力猛地一拉。王先謙《集解》引王念孫注曰：「頓者，引也。言挈裘領者，詘五指而引之，則全裘之毛皆順也。」

⑬④道：遵行；實行。〇禮憲：禮儀和法令。

⑬⑤以戈舂黍：用戈去舂黍米，比喻達不到目的。〇「戈」是古代一種長柄橫刃的兵器，其突出部分名援，援上下皆刃，用以橫擊和鉤殺。〇「黍」在古代



專指一種子實稱黍子的一年生草本作物。子實淡黃色者，去皮後北方通稱黃米，性黏，可以釀酒。其不黏者，別名稷，可用來作飯。

⑯以錐飧壺：「飧」字或作「湌」字，皆是「餐」之古字。元刻本於此作「飧」（sūn／ㄙㄨㄣ）字。據王先謙考證，是《爾雅．釋文》篇誤把「餐」字作「飧」，而《集韻》遂將「餐」與「飧」合為一字，實則「餐」、「飧」二字異音異義。元刻本謬矣。○有將「壺」字解為「投壺」之壺，度之未妥。王先謙注曰：「以錐飧壺，言以錐代箸也。」所以「壺」在此應是指那種深腹、斂口的容器，古代用以盛酒漿或糧食。故而王先謙注曰：「古人貯食以壺。」拿錐子代替筷子在壺中取食物，實非易事。

⑰法士：指崇尚禮法，有道德修養的讀書人。

⑱察辯：明察善辯。

⑲散儒：不遵禮法、不自檢束的儒生。依楊倞所注，「散」字是不自檢束之義，如《莊子》稱不材之木為「散木」也。

【易解】

求學之道沒有比尊師敬友更緊要的了，尊崇禮法還在其次。倘若上不能尊師敬友，下不能尊崇禮法，僅僅去學習一些雜書，對於《詩經》、《尚書》之類的經典，只能死板地讀誦，卻不能理解經義，那麼終其一生也不過是一個學識淺陋的書生而已。若要窮究古聖先賢的智慧，探求仁義的根本，從學習禮法入手才是一條正確的途徑。就像提起皮袍的領子，然後彎曲五指向下拉，不計其數的毛就完全理順了。假如不遵行禮法，僅憑《詩經》、《尚書》去立身行事，就如同用手指測量河水，用戈舂黍米，用錐子到飯壺裡取東西吃一樣，是不可能達到目的的。所以若能尊崇禮法，即使對學問不能透澈明瞭，也不失為一個有道德修養的讀書人；假如不尊崇禮法，即使明察善辯，也只是一個不自檢束、無真實修養的淺陋儒生罷了。



問 wèn 楛 kǔ 者 zhě ⑭⓪，勿 wù 告 gào 也 yě；告 gào 楛 kǔ 者 zhě，勿 wù 問 wèn 也 yě；說 shuō 楛 kǔ 者 zhě，勿 wù 聽 tīng 也 yě；有 yǒu 爭 zhēng 氣 qì 者 zhě ⑭①，勿 wù 與 yǔ 辯 biàn 也 yě。故 gù 必 bì 由 yóu 其 qí 道 dào 至 zhì ⑭②，然 rán 後 hòu 接 jiē 之 zhī ⑭③，非 fēi 其 qí 道 dào 則 zé 避 bì 之 zhī。故 gù 禮 lǐ 恭 gōng 而 ér 後 hòu 可 kě 與 yǔ 言 yán 道 dào 之 zhī 方 fāng ⑭④；辭 cí 順 shùn 而 ér 後 hòu 可 kě 與 yǔ 言 yán 道 dào 之 zhī 理 lǐ ⑭⑤；色 sè 從 cóng 而 ér 後 hòu 可 kě 與 yǔ 言 yán 道 dào 之 zhī 致 zhì ⑭⑥。故 gù 未 wèi 可 kě 與 yǔ 言 yán 而 ér 言 yán 謂 wèi 之 zhī 傲 zào，可 kě 與 yǔ 言 yán 而 ér 不 bù 言 yán 謂 wèi 之 zhī 隱 yǐn ⑭⑦，不 bù 觀 guān 氣 qì 色 sè 而 ér 言 yán 謂 wèi 之 zhī 瞽 gǔ ⑭⑧。故 gù 君 jūn 子 zǐ 不 bú 傲 zào、不 bù 隱 yǐn、不 bù 瞽 gǔ，謹 jǐn 順 shùn 其 qí 身 shēn ⑭⑨。《詩》 shī 曰 yuē：「匪 fěi 交 jiāo 匪 fěi 舒 shū，天 tiān 子 zǐ 所 suǒ 予 yǔ ⑮⓪。」此 cǐ 之 zhī 謂 wèi 也 yě。

【注釋】

⑭⓪楛：依楊倞注，「楛」通「苦」字。古時稱器物堅好者謂之「功」，粗劣不堅者謂之「楛」。此處之「楛」，引申為惡劣，不正當。另有讀「楛」為「沽」者，引鄭康成注《儀禮》，於義亦通。姑且存疑，遵從楊注。

⑭①爭氣：此處指意氣相爭。

⑭②由：奉行；遵從。〇道：事理；規律。如《易經・說卦》曰：「是以立天之道曰陰與陽；立地之道曰柔與剛；立人之道曰仁與義。」〇至：來。此處是指奉行仁義之道來做事的人。

⑭③接：會合；交往。《禮記・表記》曰：「君子之接如水，小人之接如醴。」有將其釋為「接待」者，竊以為不妥。

⑭④禮恭：即《論語》所言「與人恭而有禮」。賈誼《新書・道術》曰：「接遇慎容謂之恭。」〇方：方向。道理；常規。如《易經・恆》曰：「君子以立不易方。」孔穎達疏云：「方，猶道也。」



⑭⑤辭順：即《千字文》所道之「言辭安定」也。有將「順」字釋為「和順」者，可備一說，然較之似無「安定」義長。〇理：萬事萬物各有條理，故稱理也。如劉勰《文心雕龍．論說》云：「是以論如析薪，貴能破理。」曾文正公《冰鑑》曰：「若要看條理，全在語言中。」

⑭⑥色：臉色；表情。〇從：聽從；順從。蕩益大師曰：「根於心而生於色。」〇致：楊倞釋其為「極也」。即理之精深微妙處。

⑭⑦隱：隱瞞。即吝法之義。

⑭⑧瞽：盲目；昏昧；不明事理。

⑭⑨謹順：謹慎地順從。宋刻本「順」字作「慎」字，今從元刻。王先謙《集解》引郝懿行注曰：「謹順其身，身猶人也。此謂君子言與不言，皆順其人之可與不可，所謂『時然後言，人不厭其言』也。」

⑮⓪此處詩句出自《詩經．小雅．采菽》。〇匪：有說是通「彼」字，實則「匪」是正字，「彼」是假字。〇交：「佼」的被通假字。王引之引《廣雅》釋其為「侮慢」之義。〇匪舒：不怠緩之義。

【易解】

假如有人問起不正當之事，不要去回答；告知不正當之事，不要去追問；談論不正當之事，不要去參與；好爭意氣的人，不要與他爭辯。總之，一定是遵從仁義之道來做事的人，才可與之交往；不遵從仁義之道者，則要回避他。因此，對於恭敬有禮的人，才可與之談論道的方向；對於言辭安定的人，才可與之談論道的理念；對於態度誠懇、樂意接受的人，才可與之論及道的精深義蘊。所以，與不可與之交談的人交談，那叫作浮躁；與可與交談的人而不談叫作吝法；不察看對方反應而隨便交談叫作盲目。因此，君子不能浮躁，也不能吝法，也不能盲目，要謹慎地對待每一位前來求教的人。《詩經・小雅・采菽》篇說：「對人不侮慢、不怠緩，才是天子所讚許的。」說的就是這個道理。

百發失一，不足謂善射；千里踬步不至，不足謂善御；

bǎi fā shī yī bù zú wèi shàn shè qiān lǐ kuǐ bù bú zhì bù zú wèi shàn yù



倫類不通(151)，仁義不一(152)，不足謂善學。學也者，固學一之也(153)。一出焉，一入焉(154)，涂巷之人也(155)。其善者少，不善者多，桀、紂、盜跖也(156)。全之盡之(157)，然後學者也(158)。

【注釋】

(151)倫類：事物之條理次序。〇一理貫穿萬事，則萬事皆有其理。善學者應當舉一反三、觸類旁通。若不能等倫比類而得貫通，則不能稱其為善學也。

(152)不一：不純粹。〇孔子曰：「君子無終食之間違仁，造次必於是，顛沛必於是。」君子一定是經常保持仁心。縱然在吃一頓飯的時間，也不能夠捨棄仁。迫促不暇之時，其心也必在仁。遭遇危險，甚至面臨死亡之際，其心亦必在仁。倘若還會被境緣移其志，或被其他思想學說動其心，則不能稱其為善學也。

⑬固：志堅而專一。

⑭入焉、出焉：形容志向不堅、容易動搖，忽善忽不善。

⑮涂巷之人：「涂」字通「途」字。途巷指道路、街坊。途巷之人即是指最普通的人。

⑯桀、紂：「桀」為夏朝末代君主，「紂」為商朝末代君主。後世常將二人並提，代指暴虐昏庸。〇盜跖：春秋時魯國大賢柳下惠的弟弟。聚黨九千人於泰山旁，侵擾諸侯，橫行天下。後世常將其作為強盜、惡人的代名詞。《莊子》中記載孔子勸說盜跖而不入，但實則二人生非同時，莊子不過是託事寓言而已。

⑰全：完全。〇盡：徹底。

⑱學者：做學問的人。

【易解】

射出的一百支箭中有一支沒有中靶，就不能算是善射；駕馭車馬行千里的



路程，只差半步而沒能走完，這也不能算是善駕；若不能等倫比類而得貫通，對仁義之道不能堅守如一，當然也不能稱其為善學。學習是一件必須要志向堅定、一門深入的事情。那種志向不堅、忽善忽不善者，是市井中的普通人。好的行為少而壞的行為多，那是像桀、紂、盜跖一般的人。能夠完全徹底地專注於學業，那才能稱得上是一個做學問的人。

君子知夫不全不粹之不足以為美也，故誦數以貫之[159]，思索以通之[160]，為其人以處之[161]，除其害者以持養之[162]。使目非是無欲見也，使耳非是無欲聞也，使口非是無欲言也，使心非是無欲慮也[163]。及至其致好之也[164]，目好之五色，耳好之

jūn zǐ zhī fú bù quán bú cuì zhī bù zú yǐ wéi měi yě gù sòng shuò yǐ guàn zhī shǐ mù sī suǒ yǐ tōng zhī wéi qí rén yǐ chǔ zhī chú qí hài zhě yǐ chí yǎng zhī shǐ kǒu fēi shì wú yù yán yě shǐ ěr fēi shì wú yù wén yě shǐ fēi shì wú yù jiàn yě xīn fēi shì wú yù lǜ yě jí zhì qí zhì hào zhī yě mù hào zhī wǔ sè ěr hào zhī

五聲，口好之五味，心利之有天下[165]。是故權利不能傾也，群眾不能移也，天下不能蕩也[166]。生乎由是，死乎由是[167]，夫是之謂德操[168]。德操然後能定[169]。能定然後能應[170]。能定能應，夫是之謂成人[171]。天見其明，地見其光[172]，君子貴其全也。

wǔ shēng, kǒu hào zhī wǔ wèi, xīn lì zhī yǒu tiān xià. shì gù quán lì bù néng qīng yě. qún zhòng bù néng yí yě, tiān xià bù néng dàng yě. shēng hū yóu shì, sǐ hū yóu shì, fú shì zhī wèi dé cāo. dé cāo rán hòu néng dìng. néng dìng rán hòu néng yìng. néng dìng néng yìng, fú shì zhī wèi chéng rén. tiān jiàn qí míng, dì jiàn qí guāng, jūn zǐ guì qí quán yě.

【注釋】

159 誦數：此處「數」字應讀「shuò／ㄕㄨㄛˋ」，是「屢次」之義。「誦數」即反覆誦讀。俞曲園將其釋為「誦說」，即「諷誦講說」之義，之後遂有多家從其說。末學思索再三，不敢妄從。只因下句講到「思索以通之」，為學之次第總不能偏離「聞、思、修」，尚未通達便為人講說，豈非「入乎耳，出乎口」之人麼？〇貫：此處可釋為熟習、熟練。



⑯⓪思索以通之：思考探究，以求通達其義。

⑯①為其人以處之：雖能熟練地誦讀，也能理解文義，但是若不能親身體驗，則終不能得其真實利益。所以必須要自為其人而居其道。清儒郭嵩燾注解，言此句是教人設身處地，取古人已經做出的成功榜樣加以效法，而得其所執持的道理。甚善！

⑯②持養：保持，培養。○昔日福州大安禪師參訪禪宗八祖百丈禪師，問道：「何為佛？如何做才能成佛？」百丈呵斥道：「你好似騎牛找牛。」大安日後有所悟處，又問：「我認識牛之後當做什麼？」百丈答曰：「如人騎牛至家。」大安再問：「從開始到最後我怎麼來保護任運我的真心呢？」百丈答曰：「如牧牛人執杖視之，不令犯人苗稼。」

⑯③先儒於此四句無詳盡注解。末學曾記先賢治學聯語云：「學海無涯，曾三顏四；光陰有限，禹寸陶分。」所言「曾三」即曾子「三省」之事；所謂「顏四」，即《論語．顏淵》篇所載：「非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮勿動。」顏夫子對違禮之事不看、不聽、不說、不動念頭，與此四句豈非如

出一轍麼？

⑯致好：愛好到極致。

⑯此四句前人爭議頗大。王先謙遵俞曲園之說，言其四個「之」字通「於」字，倒是不差。然細繹文章語脈，再玩味曲園之說，亦覺稍欠妥貼。末學曾恭讀《印光大師文鈔》，猶記大師勸導世人念佛要像「孝子思慈親，淫人思美女」一般用心，此言可與眼前四句合參也。凡夫六根（眼、耳、鼻、舌、身、意）接觸六塵（色、聲、香、味、觸、法）境界，遂生出七情（喜、怒、哀、懼、愛、惡、欲）五欲（財、色、名、食、睡），對喜好之事念念存心，貪求不止。學者至學識純粹、志道深時，便猶如凡夫眼之貪著於五色，耳之貪著於五音，口之貪著於五味，心之貪著於名利權勢（即所謂「有天下」）一般牢不可拔、堅不可摧也。

⑯此三句可與孟夫子「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」合參。復說為學若至有根柢之時，不會被外物所傾移。〇傾：使順從、歸服。〇移：改變。〇蕩：動搖。



⑯⑦由是：此處的兩個「是」字，即如前文「非是無欲見，非是無欲聞」之「是」，指禮義。「由是」即遵從禮義是也。

⑯⑧德操：有德而能操持也。楊倞注曰：「死生必由於學，是乃德之操行。」

⑯⑨定：心專注於一境而不散亂。

⑰⓪應：回應。〇我能定，故能應物。

⑰①成人：成就之人。〇內自定而外可應物，乃為成就之人也。

⑰②光：通「廣」字。〇俞曲園疑兩「見」字皆為「貴」字傳寫訛誤，其說頗有道理，然不敢擅改正文，姑且備一小注。

【易解】

君子知道學得不全面、不精粹就不夠完美，所以反覆誦讀以求熟練；思考探究，以求通達其義；設身處地，取古人已經做出的成功榜樣加以效法，使自己親為其人而居其道；時刻提醒自己摒除不好的習慣來保持、培養自己的道業。使眼睛不願看不合禮義的東西；耳朵不願聽不合禮義的聲音；嘴巴不願說

不合禮義的話語；心中不願生出不合禮義的念頭。等達到學識純粹、志道已深之時，便猶如凡夫眼之貪著於五色，耳之貪著於五音，口之貪著於五味，心之貪著於名利權勢一般牢不可拔、堅不可摧。於是乎權勢私利不能令其屈服；人多勢眾也不能令其改變；天下萬物都不能動搖其信念。活著遵從禮義，至死依然遵從禮義，這才是有德行而又能操持。有德行而又能操持，然後才能把心專注於一境而不散亂。能夠把心專注於一境而不散亂，然後才能回應萬物。內可以把心專注於一境而不散亂，外又能回應萬物，那就是成就之人了。上天最可貴的是他的光明，大地最可貴的是他的廣闊，君子最可貴的是他德行學問的完美無缺。



禮記・學記譯注



重注《禮記・學記》自序

〈學記〉為《禮記》中第十八篇。本篇記述學習的功用、方法、目的、效果，並論及教學為師的道理，是學者初入學時不可不知的事，與〈大學〉發明所學的道術相為表裡，故甚為宋代理學所推崇，以為《禮記》除〈中庸〉、〈大學〉之外，唯〈學記〉、〈樂記〉最近道。

儒家宣導的王道政治首重教育，教育的宗旨在於變化氣質、提高人性，最終達於至善。而探討自然、創造工具、改進民生之事還在其次。其實只要人性提高，可達於至善了，則和平、親愛、互助，自可順應自然而改進生活了。故而教育應以德行教育為本位，德備而思想正，思想正而後智慧生。身強體健、合群團結、飲食有節、起居有常、行動有則、婚喪有禮、人生美滿、社會安寧、文化發達，其根源都在德行教育。學是覺路，覺悟天理、人理、物理。教育是助人覺悟，以善道覺悟蒙昧，化導愚頑。自己覺悟叫通達，助人覺悟叫化導。通達是智慧，化人是仁愛，智慧與仁愛兼備則名為聖人，聖人施恩德而澤

及於民謂之王者。此篇講述的是古代教學和為師的道理，以及學習的功用、方法、目的、效果，縷析條陳，脈絡分明，是中國教育學的精華之作。其原理無論在何種年代都有它極高的價值，再與〈大學〉一篇相參證，可以樹為教育的準繩。開萬世之太平，就從這裡開始呀！

孔子自稱「述而不作，信而好古」，釋迦如來亦云「無所說法」，不才又豈敢貪天之功而妄稱此篇為我所著呢？但是因緣生卻無自性流露之真實智慧，此次整理主要以曹昇先生《禮記選解》為底本，同時參考《禮記正義》而附會成文。實是效顰學步而已，十方仁者哂之。

古宛村人因緣生愧識

《禮記・學記》譯注

發 fā 慮 lǜ 憲 xiàn ①，求 qiú 善 shàn 良 liáng，足 zú 以 yǐ 謏 xiǎo 聞 wèn ②，不 bù 足 zú 以 yǐ 動 dòng 眾 zhòng ③。就 jiù 賢 xián 體 tǐ 遠 yuǎn ④，足 zú 以 yǐ 動 dòng 眾 zhòng，未 wèi 足 zú 以 yǐ 化 huà 民 mín ⑤。君 jūn 子 zǐ 如 rú 欲 yù 化 huà 民 mín 成 chéng 俗 sú ⑥，其 qí 必 bì 由 yóu 學 xué 乎 hū ⑦！（個人修身）

【注釋】

①發：啟發。○慮：思慮；謀劃。○憲：原則。

②謏：渺小。○聞：聲譽；名聲。音唸「wèn／ㄨㄣˋ」。

③動：感動；觸動；影響。

④就賢：求教於賢者。○體：體念。



⑤化民：教化人民達於至善。

⑥君子：此處應指讀聖賢書的人。〇化民成俗：由感化人民存善去惡而成醇和優美之風尚，使得人人都能有一個敦厚崇禮的人生。

⑦由：自；從。

【易解】

懂得謀劃，做事有原則，積極地要做一個善良的人，那他應該會小有名聲，但還不足以感動大眾；能夠親近賢者，求教於賢者，體念遠方的人民，有此胸襟氣度的人，雖能夠感動群眾，但仍然不足以教化人民，沒法達到改善社會風氣這麼深遠的效果。所以我們這些讀聖賢書、有志於做君子的人，假如想要教化人民，造成良好的風俗習慣，一定要從自己的修身學習入手啊！

學先王先聖之道，可修身、齊家、治國、平天下。人人皆有良知，良知是一切知見的種子，然而良知假如不經啟沃，就像種子不種植於土中，則不能長苗顯現。所以先天之知必須融合後天之知，而後才可生出仁、義、禮、智。何

謂後天之知？即歷史文獻、前言往行也。此是古人的生活經驗、行為規範，是智慧的積聚、精神的保留。總而言之，就是指文化，文化是由累代創造、積聚、改革而成的，代代相傳，綿延不絕。儒家之學，是為了修己安人，化天下於至善至樂。而人性能化於淳樸，則必須要通過學習。

《呂氏春秋・先己》云：「凡事之本，必先治身，成其身則天下成，治其身則天下治，為天下者，不於天下，於身。身修則名立。」貞觀初，太宗謂侍臣曰：「若安天下，必須先正其身，未有身正而影曲，上治而下亂者。」

玉不琢⑧（yù bù zhuó），不成器（bù chéng qì）；人不學（rén bù xué），不知道（bù zhī dào）。是故古之王者（shì gù gǔ zhī wáng zhě），建國君民（jiàn guó jūn mín），教學為先（jiào xué wéi xiān）。〈兌命〉（yuè mìng）曰（yuē）：「念終始典於學（niàn zhōng shǐ diǎn yú xué）⑨。」其此之謂乎（qí cǐ zhī wèi hū）！（教化國民）





【注釋】

⑧琢：據《爾雅．釋器》篇所載，製作骨質器皿叫「切」；製作象牙質器皿叫「磋」；製作玉質器皿叫「琢」；製作石質器皿叫「磨」。

⑨〈兌命〉：漢儒鄭康成注解，「兌」字通「說」字（唸「悅」yuè／ㄩㄝˋ），指殷代賢臣傅說，〈說命〉是古本《尚書》中的一篇文章。古書中論及學習，最早是見於此篇，故而引此句以為證，證明學古籍之重要。

【易解】

雖然是質地美好的玉，假如不經過雕琢，也不能成為有用的器皿，人非生而知之者，所以人生來就必須求學。學是覺路，學才可以擺脫蒙昧無知。人雖然自稱是萬物之靈，但假如不肯學習，也不會明白做人處世的道理。所以古時候的聖王建設國家、統治人民，都是以教育為最優先、最重要的工作。儒家教學參天地而順陰陽，不可以功利的觀念誣枉聖賢之道。《尚書．說命》篇說：「您要了解一件事物自始至終的道理，一定要學習經典，學習聖賢的教誨才可

以。也要時時刻刻念著教學，常常想到學習，才能得到真正的學問。」就是這個意思啊！

雖 suī 有 yǒu 嘉 jiā 肴 yáo ⑩，弗 fú 食 shí 不 bù 知 zhī 其 qí 旨 zhǐ 也 yě ⑪；雖 suī 有 yǒu 至 zhì 道 dào，弗 fú 學 xué 不 bù 知 zhī 其 qí 善 shàn 也 yě。是 shì 故 gù：學 xué，然 rán 後 hòu 知 zhī 不 bù 足 zú；教 jiào，然 rán 後 hòu 知 zhī 困 kùn ⑫。知 zhī 不 bù 足 zú，然 rán 後 hòu 能 néng 自 zì 反 fǎn 也 yě；知 zhī 困 kùn，然 rán 後 hòu 能 néng 自 zì 強 qiáng 也 yě。故 gù 曰 yuē：教 jiào 學 xué 相 xiāng 長 zhǎng 也 yě。

〈兌命〉 yuè mìng 曰 yuē：「學 xiào 學 xué 半 bàn ⑬。」其 qí 此 cǐ 之 zhī 謂 wèi 乎 hū！（勸勉教學）

【注釋】

⑩嘉：通「佳」字。



⑪旨：味道。

⑫困：不通達。

⑬學學半：第一個「學」字，古音唸「xiào／ㄒㄧㄠˋ」，是「斆」字的省寫，覺悟之義。教是「上所施，下所效」的意思。教人怎樣能得覺悟，是「上所施」。第二個「學」字是學習之義，即「下所效」。此處再引《尚書》經句，以示所言必有出處，絕非妄語。

【易解】

人人皆有好善之心，猶如口之嗜啖美味。但雖然有很好的美食，假如您不肯去吃，也就不能知道它的美味；道無處不在，但是雖然有至善的道理，假如您不肯去學習，也就不能知道它的美好與可貴，不能常得於心。所以說：學習過後才知道自己的學識不足，教人之後才發現自己的學識不夠通達。大凡未學之人，不知而行，必然自以為是。待稍學聞道，才覺知自己的蒙昧。大凡初學者，很容易驕矜自滿，自以為得道。等深入學習之後，才曉得道曠無涯、學無

止境，才可認識到自己的不足。教人不能深入，得不到好的效果，然後才知道自己所學的不夠通達。知道自己的不足，然後才能自我反省、努力向學。認識到自己所學未能通達，然後才能發奮圖強、振作求精。所以說：教與學是可以相輔相成、互相增長的。孔子說：「吾學不厭，教不倦。」學不厭，故而可入精微；教不倦，所學就越來越博大深厚。認識到自己的不足，則知道勤奮向學而不敢懈怠；認識到自己所學未能通達，則知道認真研究教法而不敢馬虎。不敢懈怠，則所學必成；不敢馬虎，則教必有效。學習若想成就，在於能積累漸進；教學若欲成功，在於能誠心感化。學者須虛心納善，教者須以身作則。《尚書・說命》篇說：「教別人能夠收到一半學習的效果，教與學可以相互而進。」就是這個意思啊！

古之教者，家有塾⑭，黨有庠⑮，術有序⑯，國有學⑰。比

gǔ zhī jiào zhě jiā yǒu shú dǎng yǒu xiáng suì yǒu xù guó yǒu xué bǐ



年nián入rù學xué⑱，中zhōng年nián考kǎo校jiào⑲。一yì年nián視shì離lí經jīng辨biàn志zhì⑳，三sān年nián視shì敬jìng業yè樂yào群qún㉑，五wǔ年nián視shì博bó習xí親qīn師shī㉒，七qī年nián視shì論lùn學xué取qǔ友yǒu㉓，謂wèi之zhī「小xiǎo成chéng」。九jiǔ年nián知zhī類lèi通tōng達dá㉔，強qiáng立lì而ér不bù反fǎn㉕，謂wèi之zhī「大dà成chéng」。夫fú然rán後hòu足zú以yǐ化huà民mín易yì俗sú，近jìn者zhě說yuè服fú而ér遠yuǎn者zhě懷huái之zhī，此cǐ大dà學xué之zhī道dào也yě㉖。記jì曰yuē：「蛾yǐ子zǐ時shí術shù之zhī㉗。」其qí此cǐ之zhī謂wèi乎hū！（學校組織及教學目標）

【注釋】

⑭古：指西周時期。○家：家族。古時將二十五個家庭稱為一家。○塾：古時門內東西兩側的屋名「塾」。此字古注有「熟」的意思。大家族子弟必須熟習灑掃、應對、親親、敬長之禮，衣冠、舉止、揖讓之容，射、御、書、數

之藝，故而設塾於裡門之側，延請德崇年尊者教之。及其成童（十五歲），則令其外出求學。後將「塾」作為村學的名稱。

⑮黨：古代一種地方基層組織。五家為鄰，五鄰為里，五百家為黨。〇庠：「養」的意思。即養成教育之義。後世用「庠」特指鄉學。

⑯術：通「遂」。古代行政區劃，《周禮．地官．遂人》以一萬兩千五百家為一遂。〇序：太廟中的東、西兩廂房。夏朝將國中老人養於東序，殷代則將其作為公卿大夫子弟學習的地方。故而後世將州黨中的學校稱為「序」。

⑰國：即諸侯之國。〇學：特指大學，又稱太學。大的諸侯國有大學三所，小諸侯國有大學一所。

⑱比年：每年的意思。

⑲中年：間隔一年。〇考：原義為「老」，借音為敲打之拷，如《詩經》：「爾有鐘鼓，弗鼓弗考。」古人製陶器，必敲其聽聲，以斷其優劣。所以「考」字引申為考試、考驗、稽考之義。此處作「考驗」講。〇校：比較；比賽。

⑳離：「絕」的意思。〇經：原是指織物的縱線，與「緯」相對。古代文字書於木簡或竹簡之上，用繩子穿起來。讀誦時將卷起的書簡折解開來，依次序放置於一大版上，木版名為「業」，故而讀書謂之「修業」。讀完畢謂之「卒業」。離經是指斷開經典的句讀。〇辨志：辨別性之所近，志之所趨。

㉑敬業：重其所習之業。〇樂群：與友朋相處無背信失禮。

㉒博習：博學而篤行。「習」字本義為鳥不斷練飛，引申為練習嫻熟。博則知廣，習則體驗。〇親師：敬愛其師、親近其師。

㉓論學：討論所學的心得體會。〇取友：擇善而交。

㉔知類：知曉萬事萬物的道理。如《易經》曰：「方以類聚，物以群分。」即講窮究事物之理的工夫。〇通達：通曉；洞達。即學至可融會貫通的境界。

㉕強力不反：「反」，違背之義。強力而不反即德性堅定，牢不可拔，學識純粹，絕不退轉。即如顏子所云「如有所立卓爾」之境界。

㉖大學之道：〈大學〉云：「大學之道，在明明德，在親民，在止於至善。」此「知類通達」，即如〈大學〉之「明明德」；此「化民易俗」、「近悅懷

遠」，即如〈大學〉之「親民」；能做到「知類通達」，且能「化民易俗」、「近悅懷遠」，即如〈大學〉之「止於至善」。

㉗記：指典籍。○蛾子：古音唸「yǐ zǐ／ㄧˇ ㄗˇ」，「蛾」指蚍蜉，即大螞蟻，「蛾子」指蚍蜉之幼蟲，即小螞蟻。○術：學習、效法。鄭康成注曰：「時術蚍蜉之所為，其功乃復成大垤（垤「dié／ㄉㄧㄝˊ」，指山丘）。」

【易解】

古時候教學的地方，一家中設有「私塾」，一黨中設有「庠」，一個遂中設有「序」，一國之中設有「太學」。

每年都有新生入學，隔年考試一次。入學一年之後，考經文的句讀，辨別志向所趨。第一年為通教，不分科，等辨別志趣之後，則開始學有所專了。

三年考察學生是否尊重專注於學業，以及與友朋相處是否有背信失禮之處。此時學生無判斷能力，但視其入孝出悌及生活習慣。

五年考察學生是否博學篤行、親近師長。因為儒家之學最重力行，學而不

行，猶如未學。博則知廣，習則體驗。父道嚴而不親，母道親而不嚴，師道須嚴而且親。不嚴，則弟子不敬，不敬則心下不誠，誠敬不起，則學不能入。不親，則弟子畏懼，從而不敢發問，聞之而不敢疑，則不能辨疑解惑。

七年時考察學生相互討論所學的心得體會以及對朋友的選擇。這時候可以稱之為「小成」。學理之明在多討論，不集思廣益則不能深思。人之相交，在於氣類相同、志趣相投，故須擇友而交。

九年時學至可融會貫通的境界，德性堅定、牢不可拔，學識純粹、絕不退轉，可稱之為「大成」。因為中國之學問，有通有專，專研一經者，亦不可不通其他經典；專習一藝者，亦不可不通曉其他技藝。能各科通達，才可做到不偏執，而用之無窮。這時候才能夠教化人民、移風易俗，正己然後出以化人，則足以感人。附近的人都會心悅誠服，而遠方的人也都願來歸附。這是大學教育的方法和次第。

學者假如能像小螞蟻時時術學銜土之事一樣鍥而不捨地追求學問，必然可成就大道。求學途中，必然要遭遇諸多磨難，學者須堅持不懈，不可半途而

廢，不可忘失初心，不可助長傲氣。不溫不火，長時熏修，自可變化氣質、脫胎換骨、表裡如一。

大學始教㉘，皮弁祭菜㉙，示敬道也；〈宵雅〉肄三㉚，官其始也㉛；入學鼓篋㉜，孫其業也㉝；夏楚二物㉞，收其威也；未卜禘不視學㉟，游其志也；時觀而弗語㊱，存其心也；幼者聽而弗問，學不躐等也㊲。此七者，教之大倫也㊳。記曰：「凡學，官先事，士先志㊳。」其此之謂乎！（管理方法）

dà xué shǐ jiào，pí biàn jì cài，shì jìng dào yě；〈xiāo yǎ〉yì sān，guān qí shǐ yě；rù xué gǔ qiè，xùn qí yè yě；jiǎ chǔ èr wù，shōu qí wēi yě；wèi bǔ dì bú shì xué，yóu qí zhì yě；shí guān ér fú yǔ，cún qí xīn yě；yòu zhě tīng ér fú wèn，xué bú liè děng yě。cǐ qī zhě，jiào zhī dà lún yě。jì yuē：「fán xué，guān xiān shì，shì xiān zhì。」qí cǐ zhī wèi hū！

【注釋】

㉘始：剛入大學之始。

㉙皮弁：天子及諸侯的禮服。〇祭菜：祭祀先師用的芹藻之菜。

㉚宵雅：指《詩經．小雅》。〇肄三：《詩經．小雅》中〈鹿鳴〉、〈四牡〉、〈皇皇者華〉三篇詩歌。非僅背誦辭句而已，且需配奏鐘、鼓、笙、簧、琴、瑟而能詠唱。奏雅樂則詠唱此三篇詩歌，將此三篇聯成一套樂章。

㉛官其始：「官」在此是管治、勸勉的意思。「官其始」便是治理其事的開始。此三篇詩歌是敘述讀書人立志愛國的情操。

㉜鼓篋：「篋」是書箱。鼓篋是古時入學的一種儀式。大學裡擊鼓警眾，學生聽到鼓聲後打開書箱，取出所學的典籍。

㉝孫：通「遜」字，慎重的意思。〇業：木版，引申為學業。

㉞夏：音唸「jiǎ／ㄐㄧㄚˇ」，指山楸樹的枝條。〇楚：指荊條。

㉟卜禘：「禘」是古代帝王、諸侯舉行各種大祭的總名。凡祀天、宗廟大祭與

宗廟時祭均稱為「禘」。「卜禘」是指占卜擇定禘祭的日期。

㊱時觀而弗語：老師時時觀察學生的修為，而不必與之對語。

㊲躐等：「躐」是逾越，「等」是次第。不按次第謂之躐等。

㊳倫：道理；義理；規則。

㊴官：應是特指周朝時掌管邦教的司徒之官，若作一般官職而解，則不免導於勢利矣。〇先事：教育之事最重要，所以國家以此為第一大事，為眾事之先。〇士：此處是指讀書人。〇先志：《說文》釋「志」，曰：「心之所之也。」意為心願所往。即心之所向，未表露出來的長遠而大的打算。

【易解】

大學開學的時候，學生都穿著禮服，以芹藻之菜祭祀先聖先師，表示尊師重道。

先練習《詩經．小雅》中〈鹿鳴〉、〈四牡〉、〈皇皇者華〉三篇詩歌，勸勉學生立志愛國的情操。



擊鼓召集學生、警示大眾，正式打開書箱，希望學生以謙遜謹慎的態度學習。學子對所習之業必須重視，專心致志攻讀。倘無信心，何能有心得？自己不加重視，何能令別人重視？

以山楸木作戒尺，用荊條作教鞭，是用來警惕鞭策學生，收到整肅威儀的效果；「夏楚」二物皆為笞刑的工具，懸而不用。傳說為舜帝時的司法官皋陶（yáo ／ㄠˊ）拿來教刑律時所用的道具，後世學校借此二物作為體罰越禮犯規者的用具。近代教育是禁止體罰，為保障人身權利，防止體質弱的兒童因體罰而受傷害，用意固然是善的。然而宋代大賢邵康節先生曾有「學生不打不成才」的詩句，范純仁《范氏家訓》中講：「愛子加之以棒，憎子加之以食。」認為驕縱頑劣的兒童，不愛榮譽、不受感化，若不略示體罰，不足以收儆戒之效。但古人對兒童曾有「七不責」之教：

一曰對眾不責：「子有過，父當隱；父有過，子當諍。」在大庭廣眾之下，不要責備孩子，要在眾人面前給孩子以尊嚴。

二曰愧悔不責：假如孩子已經為自己的過失感到慚愧後悔了，大人就不要

再責備了。

三曰暮夜不責：晚上睡覺前不要責備孩子。此時責備他，孩子帶著沮喪失落的情緒上床，要麼夜不成寐，要麼噩夢連連。

四曰飲食不責：正吃飯的時候不要責備孩子。假如此時責備孩子，很容易導致孩子脾胃虛弱。

五曰歡慶不責：孩子特別高興的時候不要責備他。人高興時，經脈處於暢通狀態，假如孩子忽然被責備，經脈就會立馬憋住，對孩子的身體傷害很大。

六曰悲憂不責：孩子心情不好的時候不要責備他。

七曰疾病不責：孩子生病的時候不要責備他。生病是人體最脆弱的時候，孩子此時更需要父母師長的關愛和溫暖，這比任何藥物都有療效。

唐高宗之子李賢被貶謫巴州時曾作〈黃臺瓜辭〉，希望他母親武則天聞之省悟，詩云：「種瓜黃臺下，瓜熟子離離。一摘使瓜好，再摘令瓜稀，三摘猶尚可，四摘抱蔓歸。」——不才末學合掌當胸：懇祈有志於做老師的學友定要將此「七不責」銘刻於心！為師者當愛而不溺、嚴而不厲。



天子和諸侯們在每年祭祀結束之後才去學校視察，為的是讓學生有充足的時間發展志向，不匆不迫。

老師時時觀察學生的修為，而不必與之對語，看好適當的時候再加以指導，是要使學生自發自強。正如《論語．述而》曰：「不憤不啟，不悱不發。」即是不到學生努力想弄明白但仍然想不透的程度時先不要去開導他；不到學生心裡明白卻又不能完善表達出來的程度時也不要去啟發他。

至於年幼的學生，只聽老師講課而不能亂發問，是因為求學與教學都必須按次第而進行，不可逾越。必須先簡而後繁，先易而後難，先淺而後深，先記誦而後理解，先理解而後研究，先研究而後著作。

以上七事，乃是施教者應該必知的大道理。古書說：掌管邦教的司徒之官，必須明白教育之事最重要，此為國家第一大事，為眾事之先。若要作一個讀書人，就要先立定志向。就是這個意思啊。

韓昌黎論教，曰：「無求其速成，無誘於勢利。養其根而俟其實，加其膏而希其光。根之茂者其實遂，膏之沃者其光燁。」所言的確甚是高明。

《孟子》曰：「夫志，氣之帥也。」俗語云：「人無志，如同樹無根。」又云：「男人無志，如鈍鐵無鋼；女人無志，如亂草無秧。」由此可知：學者須以立志為先。志不立，天下無可成之事。凡人之志，為謀一己之生活利欲，而讀書人之志則應以益世濟民為先。

大學之教也，時教必有正業㊵，退息必有居學㊶。不學操縵㊷，不能安絃；不學博依㊸，不能安詩；不學雜服㊹，不能安禮；不興其藝㊺，不能樂學。故君子之於學也，藏焉，修焉，息焉，遊焉㊻。夫然㊼，故安其學而親其師，樂其友而信其道，是以雖離師輔而不反也㊽。〈兌命〉曰：「敬孫務時

dà xué zhī jiào yě shí jiào bì yǒu zhèng yè bù xué cāo màn bù néng ān xián bù xué bó yǐ bù néng ān shī bù xué zá fú bù néng ān lǐ bù xīng qí yì bù néng yào xué gù jūn zǐ zhī yú xué yě cáng yān xiū yān xí yān yóu yān fú rán gù ān qí xué ér qīn qí shī lè qí yǒu ér xìn qí dào shì yǐ suī lí shī fǔ ér bù fǎn yě yuè mìng yuē jìng xùn wù shí

敏，厥修乃來」，其此之謂乎㊾！（教學內容及學習方法）

mǐn jué xiū nǎi lái qí cǐ zhī wèi hū

【注釋】

㊵時教：及時之教，按季節而採用不同的學習方式。〇正業：孔門以德行、言語、政事、文學四科施教。所謂「正業」，乃是《詩》、《書》、《易》、《禮》、《樂》、《春秋》之類。

㊶退息：泛指課下飲食起居一切時處。〇居學：平居自學。

㊷操：琴曲。南朝劉宋大儒裴駰在《史記集解》中，引應劭《風俗通》曰：「其道閉塞憂愁而作者，命其曲曰操。操者，言遇災遭害，困厄窮迫，雖怨恨失意猶守禮義，不懼不懾，樂道而不改其操也。」〇縵：鄭康成解為雜樂。一說「縵」指琴瑟之弦。〇絃：通「弦」字。

㊸博依：若依鄭康成注解，應指廣為譬喻，指詩的比興而言。若依清儒孫希旦《禮記集解》，指可以歌詠的雜曲。雜曲非詩之正，然不先以此練習，則於

節奏不能嫻熟，而不能安於詩矣。

㊹雜服：古代所規定的各色服制。

㊺興：依鄭康成注，為喜歡之義。○藝：指禮、樂、射、御、書、數六藝。

㊻藏：即記誦潛思默契，將希聖希賢之志時時懷藏在心中。○修：學習。○息：休息。○遊：遊憩；遊玩。

㊼夫然：「夫」假借為「彼」。他，她，它，他們——第三人稱代詞。「然」是這樣、如此之義。

㊽輔：同學；善友。因善友彼此切磋琢磨，輔己之道深遠，故稱善友為輔。○反：與之相反、違背。

㊾敬孫：「孫」亦是通「遜」，謙虛、恭順之義。所謂「敬遜」者，敬其道而遜其業是也。○務：集中精神和力量做事。○時敏：勤以勵己，時時刻刻奮勉以求。○厥：代詞，可作「其」字講。起指示作用。○修：所學之業。○來：得也；成也。



【易解】

大學施教是講究方法的，是順著時序而教的，如春秋教禮樂，冬夏教詩書，所教授的都有正常的科目。學生下課及放假的時候，也都有指定的研究課業。學生在退席之後，亦必有常學。因為聽講不過是啟發，至於工夫，則需要自己於飲食起居一切時處勤自修習。如夫子稱顏子「退而省其私，亦足以發」。《易經》云：「君子進德修業。忠信，所以進德也。修辭立其誠，所以居業也。」可見平日修學的重要性。

學習要有方法，譬如學彈琴瑟，必先習雜曲以練手指，手指熟，然後可以安弦。假如不從「操、縵」這些小曲學起，指法不純熟，琴瑟就彈不好。

因為學詩必須多見識而善比喻，所以若不從通曉鳥獸草木、天時人事學會譬喻，詩就作不好。

習禮須有各種禮服，所以用「雜服」泛指衣食住行、灑掃應對的各種禮儀。如《幼學瓊林》曰：「服之不衷，身之災也。」《安士全書》曰：「衣冠

復古，弘教大忌。」不學會灑掃應對，禮節就行不恰當。

儒家有禮、樂、射、御、書、數六藝。其中的「禮」可不僅僅只是禮儀，它涉及的方面很廣。「樂」也不僅只是音樂，它包括所有藝術。「射」也不單單是射箭，它代指武術及武略。「御」是講駕車技能，因為當時的主要交通工具是馬車和牛車。「書」不是指後來的書法，原是指文學和文字學等。「數」不單指數學，還包括天文地理、陰陽算術等。寄知識、德行於娛樂之中，故而熏習容易成就。對於六藝等技藝沒有興致，就提不起學習的興趣。

《論語・學而》篇第六章，子曰：「弟子入則孝，出則弟，謹而信，泛愛眾，而親仁。行有餘力，則以學文。」「入則孝」是說學生在家中必須孝養父母，使父母身心安樂。「出則弟」是說出外求學或做其他事情要行悌道，在家能孝順父母，自然能善事兄長。敬順兄長以順親心，叫作悌道。出外時，將此事兄之道推而廣之，用以對待年長於自己的人便是「出則弟」。「謹」是講行為應當謹慎，「信」是說言語必須誠信。「泛愛眾」是講與眾人交往過程中要注重博愛，以養自己平等容眾之德。「親仁」是講必須要選擇親近有仁愛之心

的良師益友來學習。「行有餘力」的「行」字是實行的意思，「餘力」是說行此孝悌等五事之外的時間。「學文」的「文」字通常被解作「六藝」。

宋儒程伊川說：「弟子之職，行有餘力則學文，不修其職而先文，非為己之學也。」程子意思是說，學生的本分就是孝悌等五事，必須將五事完全做到，才叫有剩餘時間，才可以學文。不盡本分而先學文，那不是自己的學問。

而南宋蜀中大儒張南軒卻說：「非為行此數事有餘力而後學文也，言當以是數者為本，以其餘力學文也。」南軒先生認為，孔子並不是教人必須將此幾件事完全做到之後才讓人學文，而是表明學文必須要以孝悌等五事為根本，用行此五事之外的時間來學文。

雪廬老人在《論語講要》中，於此處特別加注：「張南軒比程伊川的注解意義順達，可以遵從。」老人家也說：「所求之學有其先後。孔門以四科施教：德行、言語、政事、文學。首為德育是先正其心，後為文學是『游於藝』，行此五事之外，即是餘力。弟子求學應當先以此五事為根本，行此五事之外，並不是沒有時間學文，是說學文必須求其根本，沒有根本之文不可取。

故此說『行有餘力，則以學文』。」

溝益大師說：「教養子弟最好是作學問。學問不過是求放心。求放心最好是學格物、致知。孝弟謹信直至學文，都是格物致知的功用。夫子教人一切時都要文行合一而修，不是教人先行後文。因為文是道統的依託，孝弟謹信等，本身就是文的真實處。若是僅作六藝解釋，那就未免有點太淺陋啦！」

所以君子在學習方面，要將希聖希賢之志時時懷藏在心中。即誠敬、揖讓、進退、容貌、默語、飲食、接物皆合乎禮，以修其身。然而學不可過勞，過勞則疲，疲則退速。須按部就班，循序漸進，則身心俱安，而自有進步。學子心胸須豁達開朗，或身遊、或心遊，使精神暢朗而不凝滯，則能身心愉悅。讀萬卷書，不如行萬里路，抓住所有點點滴滴的學習機會，歷事練心，成就自他。故而師道雖嚴，而應使人如坐春風之中，樂而忘倦。此是教者與學者都不可不知的。

學須有所守，即擇善而固執，堅持越久則愛好越深，愛好深則樂趣生。樂趣生則心安，安而後能慮，慮而後能得。能得其理，則於左右前後、十方三際

無不貫通，所謂「得其意可以忘其形」，從而便不再固執。老師對學生先嚴而後親，學生對老師先敬畏而後愛。不敬畏則會輕慢侮弄，對老師輕慢侮弄，則所學絕不能堅固。師生間沒有親愛，則會彼此心生隔閡，有隔閡則問不真切。

修學必須要有良朋善友相互講習切磋，然後學識修養才能進步。《論語》「有朋自遠方來，不亦樂乎」講的便是善友相依、樂在道中。學者必須篤信其道，然後才可有成。倘若心志不專、半途而廢，則必然導致失敗。

學須自立，學成則可離師行道。信心建立了，雖然離開師長與善友的教誨輔助，仍可精進不退。無信心者見異思遷，不進則必退。

《尚書．說命》篇說：「謙虛恭順，勤以勵己，時時刻刻奮勉以求。則其修學才能成功。」就是這個意思啊！

今之教者（jīn zhī jiào zhě），呻其佔畢[50]（shēn qí chān bì），多其訊言[51]（duō qí xùn yán）。及於數進[52]（jí yú shù jìn），而不顧其安（gù qí ān）。使人不由其誠[53]（shǐ rén bù yóu qí chéng），教人不盡其材[54]（jiào rén bú jìn qí cái）。其施之也悖[55]（qí shī zhī yě bèi），

其求之也佛[56]。夫然，故隱其學而疾其師[57]，苦其難而不知其益也。雖終其業，其去之必速。教之不刑[58]，其此之由乎！

qí qiú zhī yě fú fú rán gù yǐn qí xué ér jí qí shī kǔ qí nán ér bù zhī qí yì yě suī zhōng qí yè qí qù zhī bì sù jiào zhī bù xíng qí cǐ zhī yóu hū

（教學弊端）

【注釋】

[50]呻：吟詠；口授。○佔：視也。○畢：古代用以寫字的竹簡或木簡。

[51]訊：詢問。

[52]數：音唼「shù／ㄕㄨˋ」，多次之義。

[53]使人：引導人。

[54]材：資質。

[55]悖：與道相反。



⑯佛：通「拂」字。違背；乖逆。

⑰隱：不明。〇疾：厭惡；憎恨。

⑱不刑：「刑」通「型」，「不刑」即是不由典型、不循常規。

【易解】

此是講官學衰微之時，教者自身不解經義，但視書簡上文字誦讀以教人。故意找些難題來詢問學生，言至數次，也不顧學者之心是否安定。引導學生時，自心缺少真誠；給學生授課，不去衡量學生的材質。對學生的教導違背正道，學生求學也違逆不順。如此一來，學生因不能明瞭所學而厭憎老師。但覺其難，不獲其益。雖然勉強將課業讀完了，但必定也退轉甚速，很快就會忘得一乾二淨。這全是因為教學不循常規而導致如此啊！

孟子曰：「賢者以其昭昭使人昭昭，今以其昏昏使人昭昭。」意思是說賢人先使自己明白，然後才去使別人明白；今天的人則是自己都沒有搞清楚，卻想去使別人明白。釋迦世尊也講過多次：「自己未度而能度人，無有是處。」

都是講教育者應該先接受教育，所謂「打鐵先得自身硬」。倘若不學無術而又熱心過度，以盲導眾盲，必然謬種流傳、誤人子弟。佛家俗語云：「懵懂教懵懂，師父下地獄，徒弟跟著拱。」

大學之法（dà xué zhī fǎ），禁於未發之謂豫（jìn yú wèi fā zhī wèi yù）[59]，當其可之謂時（dāng qí kě zhī wèi shí）[60]，不陵節（bù líng jié）而施之謂孫（ér shī zhī wèi xùn）[61]，相觀而善之謂摩（xiāng guān ér shàn zhī wèi mó）[62]。此四者（cǐ sì zhě），教之所由興（jiào zhī suǒ yóu xīng）也（yě）。

（教學興盛的方法）

【注釋】

[59]豫：預備，事先準備。

[60]時：適時；合於時宜。



⑹不陵節：不超越制度規定之範圍（如《隋書．經籍志一》：「古之君子，多識而不窮，畜疑以待問；學不踰等，教不陵節。」）。〇孫：通「遜」字，順的意思。

⑹摩：相互切磋。

【易解】

人性之中有理有欲，理須發揚，欲須抑制。在十五歲之前，血氣未定，先須禁欲，事先為之防備，久之則習慣而成自然，此謂之豫。諺云：「訓子須從胎教始，端蒙必自小學初。養子不教如養驢，養女不教如養豬。」古時蒙童八歲入小學，十五歲入大學。而在明朝末年，江蘇大儒陸桴亭就曾提醒世人：「古時人心質樸、風俗淳厚，小孩至七八歲知識尚未開啟。今則人心風俗遠不如古，孩童五六歲時已多被邪知誘惑，遭物欲腐化了。再晚兩年才入小學，即使父教師嚴，也要費上一番手腳。何況父兄的教育又未必完全依照古法呢？所以我以為當今教育子弟入學，必須要在五六歲就開始。」桴亭先生發出這番感

慨是在三個半世紀之前，末學實在不敢想像：當今之世道人心與三百多年前有多少可比性呢？……

至二十歲上下，則可與言道，及時努力，故謂之時。倘此時不與之言正道，則失時矣。

學有層次，不可躐等。《三字經》中為我們明白地列出了修學次第：「為學者，必有初。小學終，致四書。……孝經通，四書熟，如六經，始可讀。……經既明，方讀子，撮其要，記其事。……經子通，讀諸史，考世系，知終始。」——其實小學經典是教孩子由此契入的，大學經典則是教我們在小學的基礎上進一步深明其理。聖人之言簡，既云「必」，即是無須辯論，這一套修學次第絕對不能打亂！不躐等，不失機，才大者應教之以大；才小者應教之以小；學淺者宜使之專一；學深者宜使其通達；順時施教，謂之不陵節。

《小兒語》云：「要成好人，須尋好友。引酵若酸，哪得甜酒？」故而學習需要善友相依，要集思廣益。同學朋友之間互相觀善，取人之長，補己之短，謂之摩。

以上四端，為教育之所以興盛的原因。

發然後禁，則扞格而不勝⑹③；時過然後學，則勤苦而難成⑹④；雜施而不孫，則壞亂而不修⑹⑤；獨學而無友，則孤陋而寡聞⑹⑥；燕朋，逆其師⑹⑦；燕辟，廢其學⑹⑧。此六者，教之所由廢也。（教學失敗的原因）

fā rán hòu jìn zé hàn gé ér bú shèng；shí guò rán hòu xué zé qín kǔ ér nán chéng；zá shī ér bú xùn zé huài luàn ér bù xiū；dú xué ér wú yǒu zé gū lòu ér guǎ wén；yàn péng nì qí shī；yàn pì fèi qí xué。cǐ liù zhě，jiào zhī suǒ yóu fèi yě。

【注釋】

⑹③扞格：抵觸；格格不入。

⑹④時過：指錯過學習的最佳時機。

⑹⑤雜施：無次第地雜亂施教。〇不孫：不順。〇壞亂：凌亂無主。〇不修：

「修」是整齊有序，有條不紊。「不修」即毫無條理。

⑯孤陋而寡聞：學識淺陋，見聞不廣。

⑰燕朋：「燕」是褻慢之義。「燕朋」即褻慢朋友。○逆：違背。

⑱燕辟：又作「燕譬」。漢儒鄭康成與唐儒孔穎達皆認為是輕慢老師為講解深義而作的淺近比喻。宋儒陳澔則將其解為燕遊邪僻。二者可以兼取。○廢：荒廢。

【易解】

邪惡的念頭已經發生，然後再來禁止，而錯誤的觀念已經堅不可拔，教育亦難以勝任。俗語云：「江山易改，稟性難移。」此所以有「墨悲絲染」也。

陶淵明詩曰：「及時當勉力，歲月不待人。」東坡居士之母程氏夫人詩曰：「童年讀書，日在東方。少年好學，日在中央。壯夫立志，壓山夕陽。老來讀書，秉燭之光。人不知書，悠悠夜長。嗟爾士子，勿怠勿荒！」最佳的學習時期錯過了才去學習，雖然努力苦學，也難有成就。

若不順次第雜亂施教，則會導致學生思想混亂、毫無條理。正所謂：「教之道，貴以專。」

沒有善友在一起切磋琢磨，則無可討論質疑，故而所學易陷偏枯不全，少博識遠見。

《弟子規》云：「不親仁，無限害。小人進，百事壞。」褻慢朋友，則違背其師所教。

《三字經》結尾曰：「勤有功，戲無益。戒之哉，宜勉力。」褻慢笑師之譬喻，則心失誠敬；燕遊邪僻，必受外境誘惑，勢必荒廢學業。

以上六事，是導致教育失敗的原因。

君子既知教之所由興，又知教之所由廢，然後可以為人師也。故君子之教喻也[69]，道而弗牽[70]，強而弗抑[71]，開而弗

jūn zǐ jì zhī jiào zhī suǒ yóu xīng yòu zhī jiào zhī suǒ yóu fèi rán hòu kě yǐ wéi rén shī yě。gù jūn zǐ zhī jiào yù yě，dǎo ér fú qiān，qiǎng ér fú yì，kāi ér fú

達⑫。道而弗牽則和⑬，強而弗抑則易⑭，開而弗達則思⑮。和易以思，可謂善喻矣⑯。（知與知廢　可為人師）

dá
dǎo ér fú qiān zé hé
qiǎng ér fú yì zé yì
kāi ér fú dá zé sī
hé
yì yǐ sī kě wèi shàn yù yǐ

【注釋】

⑲教喻：即教導。以已知之事而喻其未知者，使其明理。故名教喻。

⑳道：通「導」字，引導之義。〇牽：強迫之義。

㉑強：勉勵。〇抑：壓制。

㉒開：啟發。〇達：將結論和盤托出。

㉓和：喜悅。

㉔易：輕鬆。

㉕思：深思。

㉖善喻：善於教導。



【易解】

學者知道了教育之所以興盛的原因，又明白了教育之所以衰落的原因，然後則可以為人師表了。

為人師者，須熟知教學原理。小孩子記性好而悟性差，不能抽象思考，所以老師的教導應善於譬喻。

學生根性不等，必須區別對待。學習有進有退，需要隨時逐機。俗語曰：「緊了繃，慢了鬆，不緊不慢才成功。」故此老師施教須不緊不慢、中道而行。諸葛孔明〈誡子書〉曰：「非淡泊無以明志，非寧靜無以致遠。」故此學生學習要淡泊寧靜、戒驕戒躁。

對待鈍根者，老師應借助譬喻善加引導，而不必強迫學生馬上明白（此是為戒其躁）；對於利根者，老師應善加勸勉（此是為戒其驕），但並不壓制他的發展。學生進步慢時，老師善加引導，而不必迫其立馬快進（戒其躁）；學生進步快時，老師應善加勸勉（戒其驕），但並不壓制他的進步。

會彈有弦琴，還要會彈無弦琴；能讀有字書，更要能讀無字書。啟發學生，而不要將結論和盤托出（此是不堵人悟門）。

只加引導而不強迫，學生則學得歡喜；善加勸勉而不壓制，學生則學得輕鬆。只加啟發而不盡說其義，學生則能進一步深思窮究。使學生能歡喜輕鬆地深思經教，可以算得上善於教導了。

學者有四失，教者必知之。人之學也，或失則多[77]，或失則寡[78]，或失則易[79]，或失則止[80]。此四者，心之莫同也。知其心，然後能救其失也。教也者，長善而救其失者也[81]。

（學者四失）



【注釋】

⑦⑦失則多：多學而寡要。

⑦⑧失則寡：不旁求，不能貫通。

⑦⑨失則易：認為太容易，生起輕忽之心。或有將「易」解釋為「改變」。

⑧⓪失則止：或畏難而不學，或半途而懈怠。

⑧①長善：長養學生的善心善行。〇救其失：幫助學生改正缺點毛病。

【易解】

學習的人有四種過失容易犯，教導的老師必須要知道。

禪宗三祖僧璨〈信心銘〉開端便道：「至道無難，惟嫌揀擇。」多學而少思，僅能記誦，不明精義，此是貪多而成的過失。

凡理過則偏，偏則不中道。《續小兒語》云：「坐井觀天，面牆定路。遠大事業，休與共做。」學者不旁求便不能貫通。舉一而不知三，執此而非彼，如盲人摸象，得少而為足。此是見識不足，讀書沒有周遍廣博而造成的過失。

或有學者認為太容易而生起輕忽之心，妄言證聖，實則未知。或因為信願不堅，所以輕易改變學習方向。

學者或畏難而不學，或半途而懈怠。此是自我設限、故步自封的毛病。須知「世上無難事，只怕有心人」，最可惜「行百里路半九十」。古德曰：「積德若為山，九仞頭休虧一簣；容人須學海，十分滿尚納百川！」

這四種心理都不相同，教者須默察各學子之心，隨時糾正其過失。教育的目的，就是要長養學生的善心善行，幫助學生改正缺點毛病的呀。

善歌者使人繼其聲[82]，善教者使人繼其志[83]。其言也，約而達[84]，微而臧[85]，罕譬而喻[86]，可謂繼志矣！（善教之師）

shàn gē zhě shǐ rén jì qí shēng
shàn jiào zhě shǐ rén jì qí zhì
qí yán yě yuē
ér dá
wéi ér zāng
hǎn pì ér yù
kě wèi jì zhì yǐ





【注釋】

㉜繼其聲：跟著一起唱。「繼」，跟隨。

㉝繼其志：隨其心志所趨，即彼此心意相通。「志」，心意。

㉞約：簡要。〇達：通達曉暢。

㉟微：精妙、微細、含蓄。〇臧：至善、恰當、圓融。

㊱罕：少。〇譬：比喻、比方。〇喻：曉諭、告知、開導。

【易解】

善於歌唱者，因為聲音合於音律，所以別人聽到他的歌聲，就想跟著他一起唱起來。善於教學的人，能和學生之間以心相感而心意相通。因為他明白學道必須離言而求，言能詮道而卻不是道，道在善於領悟，默識於心。古德曰：「神人之言微，聖人之言簡，賢人之言明，眾人之言多，小人之言妄。」所以善於教學的人，他的言語一定是簡、要、詳、明。雖然簡要卻通達曉暢，精義入微而至善圓融，舉用很少的例子就能使人心中明晰。有這樣的教學能力和風

範，可算是能使人「繼其志」了。

《後漢書・第五倫傳》有云：「以身教者從，以言教者訟。」身教與言教多表現於外，所以知曉者多。卻少有能知「意教」者。意教者，存心也，不言之教也。以儒家舉例：身教好似循禮，言教好似解經，而意教好似懷仁。以佛家舉例：身教好似持戒，言教好似講法，而意教好似禪定。佛家八萬四千法門皆以禪定為樞紐。假如只有身教和言教而沒有意教，那就如同一個行屍走肉，所言所行便全都成了襲取。假如有身教、言教再加上意教，那才是十全十美、表裡如一，所言所行便全都稱為性善。《論語・陽貨》篇第十九章，子曰：「予欲無言。」子貢曰：「子如不言，則小子何述焉？」子曰：「天何言哉？四時行焉，百物生焉，天何言哉？」可見孔子真是深通不言之教啊！

君子知至學之難易而知其美惡[87]，然後能博喻[88]；能博喻

jūn zǐ zhī zhì xué zhī nán yì ér zhī qí měi è rán hòu néng bó yù néng bó yù



然後能為師；能為師然後能為長[89]；能為長然後能為君[90]。故師也者，所以學為君也。是故擇師不可不慎也。記曰：「三王、四代唯其師。[91]」其此之謂乎！（選擇明師）

【注釋】

[87]至學：至於學也。即成就於學。

[88]博喻：廣博譬喻（如以經解經、經史合參）。

[89]長：長者，可長養（撫育培養）人的意思。

[90]君：至尊者。

[91]三王：夏禹王、商湯王、周武王。〇四代：堯舜時代、夏代、殷代、周代。〇唯其師：唯仰賴師長的教化而達到天下大治。

【易解】

不須三更燈火，最怕一曝十寒。為學之道，強迫則難，熏修則易。僅靠聰明而理解的淺，依教奉行而悟到的深。所謂「紙上得來終覺淺，絕知此事要躬行」。

人的才能有高下之分，品質有美惡之別，所以施教之時應契合學生的根性而舉例講解。所謂「要契理必先契機」。比喻貼切，則道理容易明瞭；比喻不當，則道理容易被誤解。

君子知道求學問的次第，他就知道應該怎樣正確引導，所謂「知所先後，則近道矣」。

掌握了每個學生的優點和缺點，才能懂得如何因材施教。即是先要「知己知彼」，然後「將心比心」，自可「春風化雨，潤物無聲」。

因為我們中華文化是文史不分家的，所以很多經文需要「經史合參」才能瞭知真實義。善道有統，以一理貫穿萬事，則萬事皆有其理。孔門之學，一理

分為萬事，萬事歸於一理。有入世之道，有出世之道，但二者之間卻可以貫通。教育者能夠做到以經解經、經史合參、廣博譬喻，然後才有能力做一個好老師。

古語云：「教兒教女先教己。」能做一個好老師，乃人之表率，然後可以為長，長者，可長養人的意思。

能長養人者，才可與人作君，君者，至尊者也。其實人之所以有貴賤之分，全在自身。自輕者自賤，自尊者自貴。欲成大器，不可自輕自賤、自暴自棄；也不可自高自大、自吹自擂；一定要自信自強、自尊自貴！

因此可以說老師是在教導學生成就一個至尊的人，所以選擇老師不可以不謹慎。上古三王（夏禹王、商湯王、周武王）四代（堯舜時代、夏代、殷代、周代）的領導人既是君主又是師長，君師合一。後世君與師分，君主為人民選擇老師以教禮義，然後天下可治。「惟其師」就是：惟仰賴師長的教化而達到天下大治。

凡學之道，嚴師為難⑫。師嚴然後道尊⑬，道尊然後民知敬學⑭。是故君之所以不臣於其臣者二⑮：當其為尸，則弗臣也⑯；當其為師，則弗臣也。大學之禮，雖詔於天子，無北面，所以尊師也⑰。（尊師重道）

fán xué zhī dào, yán shī wéi nán. shī yán rán hòu dào zūn, dào zūn rán hòu mín zhī jìng xué. shì gù jūn zhī suǒ yǐ bù chén yú qí chén zhě èr: dāng qí wéi shī, zé fú chén yě; dāng qí wéi shī, zé fú chén yě. dà xué zhī lǐ, suī zhào yú tiān zǐ, wú běi miàn, suǒ yǐ zūn shī yě.

【注釋】

⑫嚴師：尊敬老師。「嚴」，尊敬。

⑬道尊：道德學問受到敬重。

⑭敬學：認真學習。

⑮不臣於其臣者二：「不臣」在此指不以臣屬視之。君主不以臣子對待的有兩種人。

⑯尸：古代祭祀時，先使人扮作受祭的祖先或神祇坐於上位，這個人叫作「尸」。鄭康成注《儀禮》說：「孝子之祭，不見親之形象則心無所繫。」故而借助「尸」而引發誠意。

⑰大學之禮：大學中的禮法。〇詔：在此是教導之義。〇北面：古禮，臣拜君，卑幼拜尊長，皆面向北行禮，因而居臣下、晚輩之位曰「北面」。

【易解】

君道、父道、師道都重嚴。嚴，就是不姑息人性之惡，而誘發人性之善。但此處的「嚴」是「尊敬」之義。

求學的道理，尊敬老師是最難做到的。一分誠敬便得一分利益，倘無誠敬，「有眼不識盧舍那，對面不見阿彌陀」。

老師受到了尊敬，然後道德學問才會受到敬重。道德學問受到敬重，然後人民才會認真學習。誠如北宋大賢周子濂溪先生所言：「師道立則善人多。」意思是說：形成了尊師重教的風氣，則具有良好行為的人就會多起來。

君主不以臣子對待的有兩種人。一種是在祭祀時扮演自己祖先或神祇的人，人君不和他施君臣之禮，以示對祖宗和神明的恭敬。另一種就是君主的老師，因為老師代表道，故此為人君者也不和自己的老師施君臣之禮。

大學中的禮法是，老師給天子授課時，不必處於面北的臣位，老師坐西朝東，天子坐東朝西，以賓主之禮相待。此是以身示範，諷勸世人尊師重道。

善學者，師逸而功倍，又從而庸之[98]。不善學者，師勤而功半，又從而怨之[99]。善問者如攻堅木，先其易者，後其節目，及其久也，相說以解[100]。不善問者反此。善待問者如撞鐘，叩之以小者則小鳴，叩之以大者則大鳴，待其從容，

然後盡其聲（rán hòu jìn qí shēng）。不善答問者反此[101]（bú shàn dá wèn zhě fǎn cǐ）。此皆進學之道也[102]（cǐ jiē jìn xué zhī dào yě）。（學習方法）

【注釋】

[98]逸：閒適、安樂。此處可解釋為輕鬆。〇庸：古注有「採用」及「酬其功勞」之義。

[99]勤：此處是「勞倦、辛苦」之義。

[100]攻：砍伐。〇節目：樹木枝幹交接處的堅硬而紋理糾結不順的部分。〇相說以解：「說」通「悅」。師徒共相愛悅，以解義理。

[101]從容：原是形容聲音渾厚而舒緩。此處應是借指答問圓融無礙。

[102]進學：增進學問。

【易解】

善學者尋源究本、循序漸進、舉一反三，故而老師很輕鬆但教育效果反而加倍的好。學生將所學在日常待人接物中加以運用，從而進一步深明其理。飲水思源，學生自然把功勞歸諸於老師的教導有方。

不善學者好高騖遠、不求理路，或追求多聞而博雜寡要，或僅能記誦而不得貫通。老師教得很辛苦，但效果卻僅得其半。學生將其所學用之於生活中卻不得利益，於是對老師反生起怨憎之心。

善發問者隨理而入，如同砍伐堅硬的木頭，先尋其紋理鬆疏之處下手，然後再慢慢擴及到堅硬而紋理糾結不順的部分。熏習日久，功夫純熟，師徒共相愛悅，以解義理，困難自然迎刃而解。

不善問者不隨理入，故雖多問卻無得於心。

所以為人師者應隨其所問而告之原委，問小則答之以小，問大則應之以大。如鐘之回聲，由撞鐘人用力的輕重而發聲不同。無論應之以大聲小聲，必

至圓融無礙，然後盡其聲響。

不善於答問者問此而答彼，多言而寡要，故而不能啟沃人心。

這些都是增進學問的方法。

記問之學，不足以為人師[103]，必也其聽語乎[104]！力不能問，然後語之。語之而不知，雖舍之可也[105]。（為師之資）

jì wèn zhī xué, bù zú yǐ wéi rén shī, bì yě qí tīng yǔ hū! lì bù néng wèn, rán hòu yù zhī. yù zhī ér bù zhī, suī shě zhī kě yě.

【注釋】

[103]記問之學：依鄭康成注解，指為應付他人問難而預為記誦的知識。

[104]聽語：應知聽取學生的學習心得。

[105]語：告訴。音唸「ㄩˋ」。

【易解】

子曰：「溫故而知新，可以為師矣。」是說隨時吸收新知識，而又不忘研究已得之學。能從已學過的知識中感悟出新義。研究過去的歷史，能夠預見未來。如此勤學而又有悟性和經驗的人可以為人作師。僅記些前言往行而無真知之學，是沒有資格做老師的，因為他不懂引導啟發。

《冰鑑》曰：「若要看條理，全在語言中。」為人師者必須用心聽取學生的學習心得，然後順其心志所趨而導之以方。

唯有斷疑方能生信。學生心裡有疑難卻沒有能力表達時，老師應加以引導。假如老師引導啟發之後，學生仍然不明白，雖然暫時放棄指導，等待以後的機緣也是可以的。正如前文所講的「導而弗牽」，再如《論語・述而》：「舉一隅，不以三隅反，則不復也。」

良治之子，必學為裘[106]；良弓之子，必學為箕[107]；始駕馬者反之，車在馬前[108]。君子察於此三者，可以有志於學矣[109]。

liáng yě zhī zǐ, bì xué wéi qiú; liáng gōng zhī zǐ, bì xué wéi jī; shǐ jià mǎ zhě fǎn zhī, chē zài mǎ qián. jūn zǐ chá yú cǐ sān zhě, kě yǐ yǒu zhì yú xué yǐ.

（教學次第）

【注釋】

[106]良冶：此處指善於鑄造金屬器物的匠人。〇為裘：用羊、兔、狐、貂等動物的皮製作禦寒服裝。

[107]良弓：此處指善於製作弓弩的匠人。〇為箕：用柳枝、竹篾、荊條之類編織簸箕。

[108]始駕馬者：初學駕車的小馬。〇車在馬前：將小馬繫在車後。

[109]察：此處是「知道、理解」之義。〇有志於學：即一心趣向於學習。

【易解】

一個善於鑄造金屬器物的匠人，必然會教導他的子弟先練習製作皮衣。一個善於製作弓弩的匠人，必然會教導他的子弟先練習編製簸箕。

因為冶煉金屬須熟知火性，製作皮衣也必須將皮革就火烘烤。將製作皮衣的功夫練習純熟了，則可旁通冶金之法。

而製造弓弩必須熟知力學，編製簸箕也必須把竹篾、柳條折彎。所以編製簸箕的手法純熟之後，也可以製作弓弩。

初學駕車的小馬，應將小馬繫在車後，先使小馬練習奔跑及熟悉馬車的速度，日久熟練，則可以駕車。

學者明白了這三個例子是在教人要注重根本、循序漸進、勤於熏修，則必然心志堅明、專心向學了。



古之學者，比物醜類⑩。鼓無當於五聲，五聲弗得不和⑪；水無當於五色，五色弗得不章⑫；學無當於五官，五官弗得不治⑬；師無當於五服，五服弗得不親⑭。（師道之重）

gǔ zhī xué zhě, bǐ wù chǒu lèi. gǔ wú dāng yú wǔ shēng, wǔ shēng fú dé bù hé; shuǐ wú dāng yú wǔ sè, wǔ sè fú dé bù zhāng; xué wú dāng yú wǔ guān, wǔ guān fú dé bù zhì; shī wú dāng yú wǔ fú, wǔ fú fú dé bù qīn.

【注釋】

⑩比物醜類：「醜」字在此也是「比」的意思。依鄭康成注解，指連綴同類事物進行排比歸納。

⑪當：此處可解為「主」。○五聲：即宮、商、角、徵、羽五音。借指樂聲。○弗：在此是「違戾、拂逆」之義。○和：和諧。

⑫五色：即青、黃、赤、白、黑五色。○章：彰明、顯現。

⑬五官：《禮記．曲禮下》載，司徒、司馬、司空、司士、司寇為天子之五

官。此處可泛指百官。

⑭五服：古時喪禮依關係親疏的不同而訂有斬衰（音唸「cuī ／ㄘㄨㄟ」）、齊衰（音唸「zī cuī ／ㄗ ㄘㄨㄟ」）、大功、小功、緦麻五種。在此可泛指宗族親屬。

【易解】

《經解》曰：「屬辭比事，《春秋》之教也。」古時候的學者，能夠分析比較事物的異同之處，將同類事物進行排比歸納。譬如奏樂以鼓聲主其節奏，若無鼓則樂聲難得和諧；繪畫時可用水調和諸色，諸色無水則無法彰明；百官用以治世，然則非學而不得其法；老師教學生以孝慈友悌之道，若無師長教誨，五服眷屬之間便沒有親愛之情。

君子曰⑮：「大德不官⑯，大道不器⑰，大信不約⑱，大時不齊⑲。」察於此四者，可以有志於本矣。三王之祭川也⑳，

jūn zǐ yuē dà dé bù guān dà dào bú qì dà xìn bù yuē dà shí bù qí chá yú cǐ sì zhě kě yǐ yǒu zhì yú běn yǐ sān wáng zhī jì chuān yě

皆先河而後海。或源也，或委也[121]，此之謂務本[122]！（追本溯源　本立道生）

【注釋】

[115]君子：此處指才德出眾而未留姓名的一個人。

[116]大德：聖賢之德。〇不官：一官只可主治一事。而聖賢之德普利天下後世，遠非一官可比。

[117]大道：即《論語》所言之「性與天道」。〇不器：一種器具只有一種用途。而天道無私，無往不宜，不受時間和空間的局限。

[118]大信不約：不欺為信，然須合乎道義。真正的誠信不會局限在一個不合道義的信約上面。

[119]大時不齊：自然賦予萬物者並非一律。如春夏秋冬，四時往返，風雪雨露，

皆是天恩。

⑫⓪祭川：據《禮記．王制》篇載，古代天子祭祀天下名山大川之神。此處的「川」應是泛指水神。

⑫①源：泉之所出，即水的發源；〇委：流之所聚，即水的歸宿。「源委」引申為事情的本末和底細。

⑫②務本：致力於根本。

【易解】

有賢者說：「聖賢之德普利天下後世，遠非一官可比；而天道無私，無往不宜，不受時間和空間的局限；真正的誠信不會局限在一個信約上面；自然賦予萬物者並非一律（如春夏秋冬，四時往返，風雪雨露，皆是天恩）。」

理解了這四個例子所講的道理，方知聖道博大精微、深密難明。然後自會捨棄枝末而窮其根本了。中國一切學問都注重根本，所以夏禹、商湯和周武王祭祀河川，都是先祭河神而後祭海神。因為百川歸於大海，河是海的源頭，海

是河的歸處，本末分明。要辦事徹底，必須通理達道。若只是一知半解，不能成什麼大事。這裡提出「務本」，就是講凡事皆須追求根本，只要立住根本，大道自會發生。

《論語．學而》篇次章，有子引用孔子的話說：「君子務本，本立而道生。孝弟也者，其為仁之本與。」說明孝悌是仁的根本，修身、齊家、治國、平天下之學都是依仁而興起，行仁是達道之本。要知行仁，便是修道的路程。道已近在眼前，既明且達，事就可一貫成功了。所以孔門之學志道依仁。

總結

治學之法：其道在一「敬」字。非敬無以成學。

一曰親師

修行容易遇師難，不遇明師總是閑，
自作聰明空費力，盲修瞎煉也徒然。

二曰及時

三更燈火五更雞，正是男兒立志時。
黑髮不知勤學早，白首方悔讀書遲。

三曰敬業

拜佛容易敬心難，意不虔誠總是閑，
五體虛懸空費力，骷髏磕破也徒然。



四曰居學

月白風清涼夜何，靜中思動意差訛，
雲山巢頂蘆穿膝，鐵杵成針石上磨。

五曰時習

古人學問無遺力，少壯工夫老始成。
紙上得來終覺淺，絕知此事要躬行。

六曰善問

一局輸贏料不真，香消茶盡尚逡巡。
欲知目下興衰兆，須問旁觀冷眼人。

《弟子規》曰：「心有疑，隨札記。就人問，求確義。」

七曰從遊

廬山煙雨浙江潮，未到千般恨不消。

及至到來無一事，廬山煙雨浙江潮。
——讀萬卷書，不如行萬里路。

八曰樂朋

惡人相遠離，善者近相知。
縱使天無雨，陰雲自潤衣。
——行萬里路，不如閱人無數。

九曰默識

達摩西來半字無，全憑心下用功夫。
若於紙上求妙法，筆尖蘸乾洞庭湖。
——閱人無數，不如自己開悟。

十曰沉潛

一團茅草亂蓬蓬，驀地燒天驀地空。



爭似滿爐煨榾柮，漫騰騰地暖烘烘。

教學之法：其道在一「愛」字。師愛弟子，如保赤子，心誠求之。情感相通，然後言可入而意可會，久之則化而為善。所謂潛移默化非一朝一夕之功。

一曰辨志

《論語．公冶長》篇第二十六章：

顏淵季路侍。子曰：「盍各言爾志？」子路曰：「願車馬衣（輕）裘，與朋友共，敝之而無憾。」顏淵曰：「願無伐善，無施勞。」子路曰：「願聞子之志。」子曰：「老者安之，朋友信之，少者懷之。」

二曰依次

《論語．學而》篇第六章：

子曰：「弟子入則孝，出則弟，謹而信，泛愛眾，而親仁。行有餘力，則以學文。」

三曰啟發

《論語．里仁》篇第十五章：

子曰：「參乎，吾道一以貫之。」曾子曰：「唯。」子出，門人問曰：「何謂也？」曾子曰：「夫子之道，忠恕而已矣。」

四曰考察

《論語．為政》篇第十章：

子曰：「視其所以，觀其所由，察其所安。人焉廋哉？人焉廋哉？」

五曰答問

《論語．衛靈公》篇第八章：

子曰：「可與言而不與之言，失人；不可與言而與之言，失言。知者不失人，亦不失言。」



六曰譬喻

《論語．八佾》篇第八章：

子夏問曰：「『巧笑倩兮，美目盼兮，素以為絢兮。』何謂也？」子曰：「繪事後素。」曰：「禮後乎？」子曰：「起予者商也，始可與言詩已矣！」

七曰暗示

《論語．八佾》篇第十一章：

或問禘之說。子曰：「不知也。知其說者之於天下也，其如示諸斯乎。」指其掌。

八曰身教

《論語．子路》篇第六章：

子曰：「其身正，不令而行；其身不正，雖令不從。」

九曰誘導

《論語．子罕》篇第十一章：

顏淵喟然嘆曰：「仰之彌高，鑽之彌堅，瞻之在前，忽焉在後。夫子循循然善誘人，博我以文，約我以禮，欲罷不能。既竭吾才，如有所立卓爾。雖欲從之，末由也已。」

十曰觀行

《論語．公冶長》篇第十章：

宰予晝寢。子曰：「朽木不可雕也，糞土之牆不可杇也。於予與何誅？」子曰：「始吾於人也，聽其言而信其行；今吾於人也，聽其言而觀其行。於予與改是。」



後記

在淨空老教授、任登第老教授、聶振弢老教授的深切關懷下，在香港佛陀教育協會、香港漢學院和臺灣世界書局諸位大德的全力幫助下，因緣生於三年前整理的《學記師說勸學解》終於要出版了。不才藉此聊陳數語，以示我無盡感恩之意。

因緣生自知愚昧多蔽，德不足以服人，才不足以壓眾，但是眼見當今教育之混亂，一時竟也忘卻了先賢「力微休負重」的良訓。憶起當日整理此書時的無力與無助，真是五味雜陳、百感於胸……然而，末學之心則恰如屈大夫所言：「亦余心之所善兮，雖九死其猶未悔！」

因緣生再道慚愧，因自身能力有限，雖盡心竭力，終難得盡善盡美，每想至此，都不禁戰戰兢兢，深恐有辱聖教，怠慢後學。不才在此合掌當胸，誠祈十方仁者寬宥之餘，不吝批評指教。

古諺云：「簸之揚之，糠秕在前。」若此書能收拋磚之功，則不枉我苦心矣。

甲午臘月二十七日古宛因緣生敬識